swissvoice

BTouch

Teléfono inalámbrico analógico (DECT)

Telefone sem fios analógico (DECT)

Instrucciones

Manual do Utilizador

Bienvenido a Swissvoice

BTouch es un teléfono inalámbrico diseñado para conectarse a una línea analógica. La tecnología digital de la norma internacional DECT (GAP) garantiza una excelente calidad acústica combinada con un grado muy alto de seguridad frente a escuchas ilícitas.

Puede usted conectar hasta cinco terminales a una base, y realizar comunicaciones internas gratuitas entre estos aparatos.

El BTouch cuenta con la prestación CLIP/PILA (identificación de la llamada entrante), siempre que su conexión disponga de dicho servicio y el emisor no haya ocultado su número. Gracias a la lista de llamadas, siempre estará usted al tanto de las llamadas recibidas, incluso durante su ausencia.

La incorporación de la función Bluetooth® permite utilizar auriculares y teléfonos móviles compatibles.

El BTouch dispone de un contestador digital que se puede controlar con sencillez, tanto desde el teléfono como desde la base.

Tómese el tiempo necesario para leer con atención estas instrucciones y familiarizarse con las amplias prestaciones del BTouch.

Índice

Instalación del teléfono **3**
Información sobre seguridad 3
Desembalar e instalar el teléfono 3
Conectar el teléfono 5
Desconectar los cables 6
Puesta en servicio del teléfono 6
Visualización de mensajes, teclas y símbolos 8
Menú principal 13
Adaptación automática de la potencia de emisión 13
Consumo eléctrico de la base 13
Activar o desactivar el bloqueo del teclado 14
Llamar a todos los teléfonos (paging) 14
Ajustar el volumen del auricular/del altavoz 14
Desactivar el micrófono (privado) 14

Bluetooth **15**
Definiciones 15
Acoplar un dispositivo Bluetooth (exclusivamente a la base). 16
Dispositivos acoplados 16
Dispositivos activos 17
Telefonear con el auricular 19
Telefonear con la línea móvil 20
Gestionar dispositivos Bluetooth 20

Telefonear **21**
Comunicaciones en la línea fija 21
Comunicaciones en la línea móvil 21
Responder una llamada procedente de la línea móvil mientras se habla por la línea fija 22
Responder una llamada procedente de la línea fija mientras se habla por la línea móvil 22
Comunicaciones entre teléfonos 23
Dejar en espera una llamada 24
Doble llamada interna/desvío de comunicación 24
Vaivén/conferencia 24
Vaivén/conferencia 25
Rellamada 25
Agenda 26
Copiar entradas de la agenda de los teléfonos móviles en la agenda del BTouch 27
Lista de llamadas 28
Buzón de voz (contestador automático de la compañía operadora) 29

Funciones ofrecidas por la compañía operadora **29**

Configuración del teléfono **30**
Modificar el código PIN del sistema 30
Especificar el idioma de los mensajes 30
Ajustar el volumen del timbre 31
Ajustar la melodía del timbre 31
Ajustar las señales de aviso (teléfono) 32
Ajustar la fecha/hora 32
Ajustar el formato de fecha/hora 32
Activar el bloqueo automático del teclado (teléfono) 32
Dar de alta un teléfono 33
Desconectar un teléfono 33
Ajustar el procedimiento de marcación. 33
Ajustar el tiempo de flash 33
Ajustar la potencia de emisión 34
Programar el número de acceso al buzón de voz (base) 34
Desactivar la visualización «Mensaje en contestador línea»/MWI 34
Reinicializar un teléfono o la base 34

Contestador **35**
Generalidades 35
Controlar el contestador desde la base 35
Activar o desactivar el contestador 36
Editar los anuncios 36
Escuchar/borrar los mensajes 36
Grabar una secuencia de sonido 37
Escuchar los mensajes entrantes en la base 37
Configuración del contestador 37
Consulta remota/ajuste remoto del contestador 38

Anexo **40**
Información importante sobre el uso de las baterías 40
Cuadro de caracteres disponibles (entradas de agenda) 41
Uso de adaptadores para telefonía por Internet/cable en puerto analógico 41
Mantenimiento 42
Eliminación (protección del medio ambiente) 42
Eliminación de las baterías NiMH 42
Garantía 43
Homologación y conformidad 43

Instalación del teléfono

Información sobre seguridad

- Sitúe la base en una superficie antideslizante.
- Coloque los cables de conexión de forma que se evite cualquier riesgo de accidente.
- Al final de este manual de instrucciones, encontrará usted información importante sobre el uso de las baterías.
- No instale el teléfono ni la base cerca de fuentes de calor, a pleno sol o cerca de otros aparatos eléctricos.
- Ponga el teléfono a salvo de la humedad, el polvo, los vapores o los líquidos corrosivos.
- Enganche los cables de conexión exclusivamente a las tomas previstas al efecto.
- Conecte exclusivamente accesorios homologados.
- Utilice exclusivamente el adaptador de alimentación de tipo S004LV0600045 suministrado.
- Cuide de que la toma de corriente a la que se conecte el adaptador se encuentre en un lugar de sencillo acceso, para poder desconectar el aparato, si es preciso.
- No coloque nunca el teléfono en la base sin la tapa del compartimento de la batería.
- Algunos estudios han puesto de manifiesto que en ocasiones los teléfonos inalámbricos activados (DECT) pueden alterar los aparatos de uso médico. Por lo tanto, si utiliza usted teléfonos inalámbricos en un entorno médico, debe atenerse a las directivas vigentes en los establecimientos en cuestión.
- No haga nunca nada de lo siguiente:
  - Abrir el teléfono usted mismo.
  - Tocar los contactos con objetos puntiagudos y metálicos.
  - Agarrar la base por los cables de conexión.
- Limpie el aparato con un trapo suave levemente humedecido o con el paño abrillantador que le suministramos.
- No utilice el teléfono en recintos húmedos (como por ejemplo, el cuarto de baño) o que presenten un peligro de explosión.

Desembalar e instalar el teléfono

Desembalado

El embalaje contiene:

- 1 teléfono
- 1 base
- 1 adaptador de alimentación de tipo S004LV0600045
- 1 cable y un adaptador de conexión telefónica
- 1 batería NiMH 2,4 V 750 mAh
- 1 paño abrillantador
- 1 folleto de instrucciones

Ubicación
Para obtener la mejor cobertura posible, es recomendable que coloque la base en el centro de su radio de acción. No la instale en cavidades, armarios o detrás de puertas de acero. El alcance máximo entre la base y el teléfono es de unos 300 metros. La cobertura se puede ver mermada en función de las condiciones medioambientales, espaciales o estructurales del edificio. Por lo general, dentro de un edificio es menor que al aire libre. Condicionadas por la transmisión digital en la banda de frecuencias utilizada —también en la zona de cobertura, en función de la estructura de las construcciones— pueden existir zonas de sombra de radio. En dicho caso, la calidad de transmisión se puede ver alterada por una sucesión de breves cortes. Para recuperar la calidad de transmisión habitual, basta con salir levemente de la zona de sombra de radio. Si excede usted la zona de cobertura, la comunicación se cortará, de no regresar a ella antes de diez segundos. Para evitar cualquier posible interferencia de radio con otros aparatos electrónicos, es recomendable que aleje en la medida de lo posible la estación de base y el teléfono del resto de los aparatos (como mínimo, un metro).

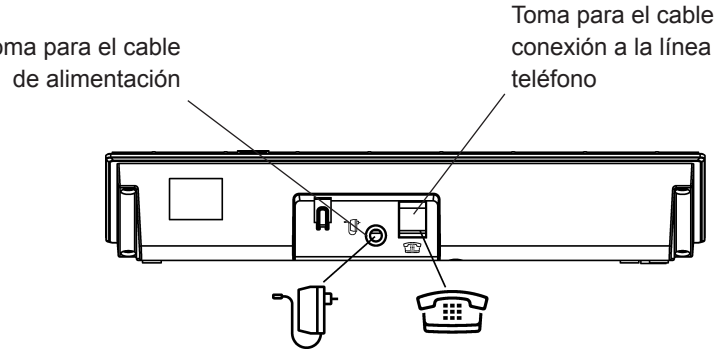
Alcance de los aparatos Bluetooth
La tecnología inalámbrica Bluetooth permite transmitir señales de radio a corta distancia (unos 9 metros). Por lo tanto, los aparatos Bluetooth conectados se deben encontrar en un perímetro de nueve metros alrededor de la base del BTouch (sin obstáculos de por medio).

Instalación de la base
Este teléfono está diseñado para unas condiciones de uso normales. Como existe una gran diversidad de barnices y materiales de revestimiento de las superficies de los muebles, y éstos se pueden tratar, además, con una enorme variedad de productos, no se puede descartar que alguno de estos materiales incluya agentes que puedan atacar y reblandecer las patas de plástico de la base, por lo que éstas podrían dejar huellas en los muebles. Es evidente que el fabricante no se puede responsabilizar de este tipo de perjuicios. Por lo tanto, es conveniente que coloque usted el teléfono en un soporte antideslizante, muy en particular si el mueble es nuevo o está tratado con productos de mantenimiento.

Conectar el teléfono

Para poner el teléfono en servicio, debe usted conectar el cable telefónico y el cable de alimentación.

- **Utilice exclusivamente el adaptador de alimentación de tipo S004LV0600045 previsto para la base.**
- **Utilice exclusivamente el cable de conexión suministrado. Un patillaje distinto de otros cables de conexión puede causar problemas de funcionamiento.**
- **El teléfono no podrá funcionar, si no se conecta el adaptador de alimentación, o si se corta la corriente.**
- **Conéctese a la línea telefónica exclusivamente después de un ciclo de carga completo de la batería, porque el aparato no podrá funcionar correctamente hasta entonces.**



Cable de conexión a la línea del teléfono

Conecte a la toma marcada con el símbolo de un teléfono un extremo del cable de conexión a la línea telefónica, y el otro extremo a la toma de la pared de la conexión del teléfono. Si procede, utilice el adaptador telefónico suministrado.

Cable de alimentación

Primero, conecte el cable de alimentación a la toma de la cara posterior de la base marcada con un símbolo eléctrico. Acto seguido, conecte el adaptador de alimentación al enchufe de 230 V.

Cuide de que resulte sencillo acceder al enchufe al que conecte el adaptador de alimentación, para poder desenchufar rápidamente el aparato, si es preciso.

Desconectar los cables

Primero, desconecte el adaptador de alimentación del enchufe de 230 V y, luego, el cable telefónico de la toma de conexión de la línea del teléfono.

Para desenganchar un conector del aparato, presione la pinza contra el cuerpo del conector, y al mismo tiempo tire suavemente del conector hacia el cable.

Puesta en servicio del teléfono

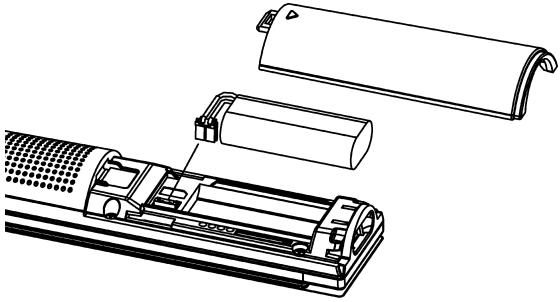
El teléfono no estará en funcionamiento hasta después de un ciclo de carga completo de la batería.
Hasta entonces no podrá usted realizar ni responder llamadas.

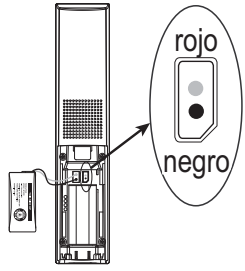
Retire la tapa del compartimento de la batería

Presione levemente la tapa a la altura del rebaje, y luego deslícela hacia abajo.

Colocación de las baterías

Por la parte posterior del teléfono, hay un compartimento destinado a alojar la batería. Al final de este manual de instrucciones, encontrará información importante sobre el uso de las baterías.





- **Coloque la batería en su compartimento**
- **Conecte la batería conforme a la ilustración.**
- **Vuelva a colocar la tapa en su sitio, con un desfase de 5 mm hacia abajo, y deslícela hacia arriba hasta que se enganche.**

Carga de la batería

Cuando reciba usted el aparato, la batería no estará totalmente cargada. Coloque el teléfono en la base para cargarla. Para indicar el proceso de carga, en el teléfono del

BTouch aparecerá el dibujo de una batería.
La batería tarda en cargar unas 16 horas. El nivel de carga se ve de la siguiente manera en la pantalla del teléfono:

Visualización de mensajes:
- Vacía
- Carga aproximada: 1/4
- Carga aproximada: 1/2
- Carga aproximada: 3/4
- Cargada

Una vez cargada totalmente la batería, enchufe el conector del teléfono a la toma del teléfono. El teléfono estará operativo a partir de ese momento.

- **Utilice exclusivamente la batería suministrada o unas baterías sustitutivas homologadas.**
- **No coloque nunca el teléfono en la base sin la tapa del compartimento de la batería.**

Observación: El piloto de carga requiere un ciclo de carga completo para poder suministrar información correcta tras la colocación de la batería. Puede usted volver a colocar el teléfono en la base después de cada comunicación. La gestión electrónica proporciona una carga óptima y suave de la batería a cualquier nivel de carga. Evite sacar la batería del teléfono sin motivo, porque eso puede alterar el proceso de carga óptimo.

Puede usted mejorar la capacidad de la batería utilizada descargándola totalmente y volviéndola a cargar del todo.
A plena carga, la batería permite telefonear durante diez horas.

El símbolo de carga se pone a parpadear y suena una señal de aviso (si está activada) cuando la capacidad de la batería alcanza su límite inferior. En ese momento, quedarán diez minutos de autonomía en modo conversación.

Dar de alta el teléfono
El teléfono suministrado ya está dado de alta en la base. Sin embargo, primero tendrá usted que dar de alta en la base cualquier terminal adicional. Puede usted utilizar un máximo de cinco teléfonos en la base.
Para dar de alta los teléfonos, remítase al capítulo «**Dar de alta/Desconectar un teléfon**o».

Ajustar la fecha y la hora
Cuando el teléfono arranque, aparecerán unos guiones en la pantalla en lugar de la fecha y la hora (—:— —/—). Para ajustar la fecha y la hora, remítase al capítulo «**Configuración del teléfono/Ajustar la fecha/hora**».

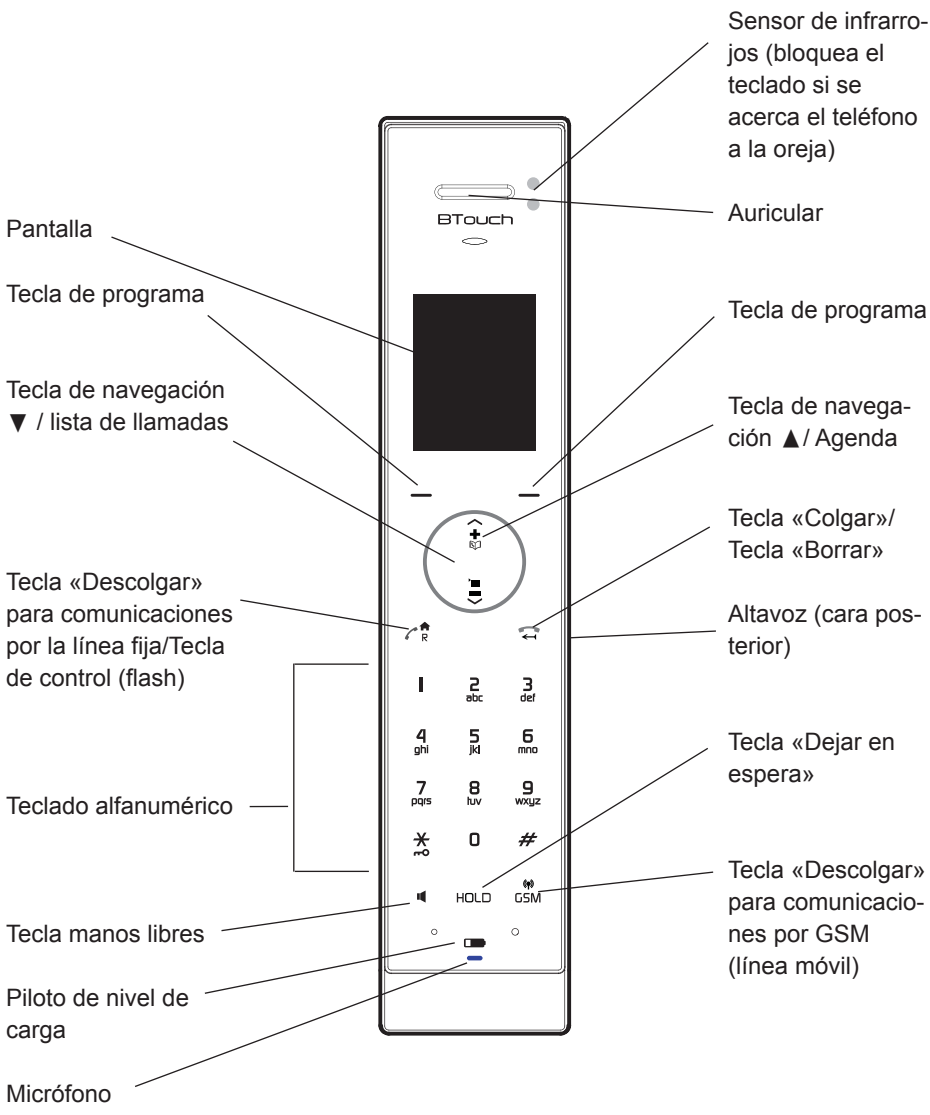
Visualización de mensajes, teclas y símbolos

Visualización de mensajes

Los símbolos se ven a la vez en el visor del teléfono y en el visor de la base.

- La línea fija está ocupada.
- La línea móvil está ocupada (comunicación GSM).
- Contestador activado.
- Tiene usted mensajes nuevos en el contestador.
- Tiene usted entradas nuevas en la lista de llamadas.
- Conexión Bluetooth activa.
- Dispositivo Bluetooth 1 operativo.
- Dispositivo Bluetooth 2 operativo.
- Dispositivo Bluetooth 1 acoplado, pero no operativo.
- Dispositivo Bluetooth 2 acoplado, pero no operativo.
- Auricular Bluetooth en servicio.
- Altavoz activado.
- Timbre desactivado.
- Micrófono desactivado.
- Contestador automático de la compañía operadora (indicador de mensaje en espera).

Elementos de control en el teléfono


Sensor de infrarrojos (bloquea el teclado si se acerca el teléfono a la oreja)
Auricular
Pantalla
Tecla de programa
Tecla de navegación ▼ / lista de llamadas
Tecla de programa
Tecla de navegación ▲/ Agenda
Tecla «Colgar»/ Tecla «Borrar»
Tecla «Descolgar» para comunicaciones por la línea fija/Tecla de control (flash)
Altavoz (cara posterior)
Teclado alfanumérico
Tecla «Dejar en espera»
Tecla «Descolgar» para comunicaciones por GSM (línea móvil)
Tecla manos libres
Piloto de nivel de carga
Micrófono
BTouch
HOLD
GSM

Teclas del teléfono

Tecla de programa

La función está definida por el término que aparece en la pantalla de encima de la tecla.

Tecla de navegación para desplazarse por los menús y las listas, y para controlar el cursor.

En modo reposo

- ▲ abrir la agenda
- ▼ abrir la lista de llamadas

En modo comunicación

- ▼▲ ajustar el volumen del auricular/del altavoz

En los menús

- Desplazarse por las opciones de los menús hacia arriba/abajo

Tecla «Descolgar» para las comunicaciones por la línea fija: Equivale a descolgar en un teléfono normal.
Durante la comunicación/la marcación: Tecla de control (flash)

Tecla «Colgar». Equivale a colgar en un teléfono normal.

En los menús

- Regreso al estado de reposo (salir de la programación).

Teclado alfanumérico para la introducción directa de números y nombres

Tecla 1: Para marcar el número de llamada del buzón de voz, manténgala pulsada en modo reposo.

Tecla Almohadilla para la introducción del símbolo «Almohadilla».

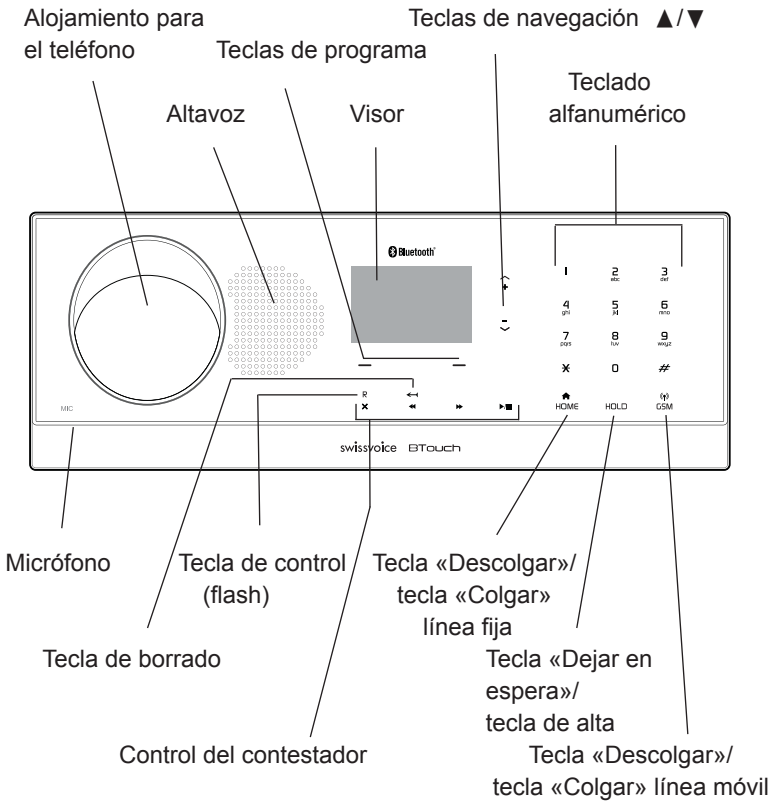
Tecla Asterisco para la introducción del símbolo «Asterisco».
En modo reposo: Bloquear el teclado
Mientras se introduce texto (agenda): Cambio entre el modo mayúsculas y el modo minúsculas

Tecla manos libres. Activa o desactiva el altavoz (en la parte posterior del teléfono).

Tecla «Dejar en espera»: Pone la comunicación en espera.

Tecla «Descolgar» para comunicaciones por GSM (línea móvil)

Elementos de control en la base



Teclas de la base
Teclas de programa
La función está definida por el término que aparece en la pantalla de encima de la tecla.

Teclas de navegación para desplazarse por los menús y las listas, y para controlar el cursor.

En modo comunicación
- ▼▲ ajustar el volumen del altavoz

En los menús
- Desplazarse por las opciones de los menús hacia arriba/abajo

Teclado alfanumérico para la introducción directa de números y nombres.
Tecla 1: Para marcar el número de llamada del buzón de voz, manténgala pulsada en modo reposo.

Tecla Almohadilla para la introducción del símbolo «Almohadilla».

Tecla Asterisco para la introducción del símbolo «Asterisco».
Mientras se introduce texto (agenda): Cambio entre el modo mayúsculas y el modo minúsculas

Tecla de control (flash)

Tecla de borrado para borrar caracteres durante su introducción (números de llamada/agenda)

Tecla «Dejar en espera»/tecla de alta: Pone la comunicación en espera. Dar de alta teléfonos (mantener pulsada tres segundos), desconectar todos los teléfonos (mantener pulsada diez segundos).

Tecla «Descolgar»/«Colgar» para las comunicaciones por la línea fija:
Vuelva a pulsar la tecla para dar por finalizada la comunicación.

Tecla «Descolgar»/«Colgar» para las comunicaciones por GSM (línea móvil): Vuelva a pulsar la tecla para dar por finalizada la comunicación.

Menú principal

Abra el menú pulsando la tecla de programa ***MENÚ***. Para ver otras opciones, utilice la **tecla de navegación ▲/▼** / ***ELEGIR***.

Seleccione una opción de menú con la **tecla de navegación ▲/▼** y luego pulse ***ELEGIR*** para activar un submenú. Para obtener más información, remítase al capítulo «**Configuración del teléfono**».

Adaptación automática de la potencia de emisión

Cuando se coloca el teléfono en la base, y el teléfono está en modo reposo, la potencia de emisión de la base se reduce en más de un 99 %, siempre que sólo haya un teléfono dado de alta en la base. En modo comunicación, la potencia de emisión del teléfono también se reduce aproximadamente en un 75 %, cuando se encuentra cerca de la base.
Además, en general puede usted reducir la potencia de emisión a un 25 %, lo que equivale aproximadamente a la mitad del alcance (consulte el capítulo «**Ajustar la potencia de emisión**»).

Consumo eléctrico de la base

El teléfono cuenta con un adaptador de alimentación conmutable de gran eficacia energética.
A continuación, se indican los consumos:

En estado de reposo:	Aproximadamente 0,5 W (modo nominal)
	Aproximadamente 1,1 W (modo de carga)
Durante la comunicación:	Aproximadamente 1,5 W

Activar o desactivar el bloqueo del teclado

Active el bloqueo del teclado cuando transporte un teléfono en el bolsillo. Así evitará usted hacer llamadas inadvertidamente. Cuando alguien le llame, el bloqueo del teclado quedará suspendido durante la comunicación.

Bloquear el teclado

- Pulse la **tecla Asterisco** y confirme con ***BLOQUEO***. Aparecerá un aviso.

Desbloquear el teclado

- Pulse ***DEBLOQ***.

Llamar a todos los teléfonos (paging)

Si no sabe dónde ha dejado el o los teléfono(s), puede usted hacerlos sonar desde la base. Todos los teléfonos dados de alta y dentro del alcance se pondrán a sonar durante 60 segundos.

Llamada de búsqueda (llamada colectiva) desde la base

- Pulse ***MENÚ*** en la base.
- Seleccione ***Paging*** y confirme con ***ELEGIR***.

Finalizar la llamada de búsqueda

- Pulse la **tecla «Descolgar»** del teléfono o ***PARAR*** en la base.

Ajustar el volumen del auricular/del altavoz

Dispone usted de varios niveles de ajuste para regular el volumen del auricular o del altavoz durante la comunicación (si está activado el modo manos libres).

Durante la comunicación.

- Ajuste el volumen a su conveniencia con la **tecla de navegación ▲/▼**.

Desactivar el micrófono (privado)

Si no desea que su interlocutor escuche algo que esté usted hablando por ejemplo con una persona que esté en la misma habitación, puede desactivar momentáneamente el micrófono del teléfono y de la base (función privado).

Durante la comunicación.

- Pulse ***MUDO***: Aparecerá el mensaje ***Micro desact***.
- Su interlocutor ya no le oirá.
- Pulse ***ACTIVO***. Su interlocutor le volverá a oír.

Bluetooth

Por su comodidad y sencillez de uso, BTouch le ofrece, además de la telefonía en línea fija, la posibilidad de establecer y recibir comunicaciones mediante la conexión Bluetooth-GSM.

La tecnología inalámbrica Bluetooth permite transmitir señales de radio a corta distancia (unos nueve metros). Por lo tanto, los dispositivos Bluetooth conectados deben encontrarse en un perímetro de nueve metros alrededor de la base del BTouch (sin obstáculos de por medio).

Coloque su teléfono móvil al alcance Bluetooth del BTouch; establezca una conexión Bluetooth y disfrute de la comodidad de efectuar todas las comunicaciones móviles desde el BTouch.

Puede usted acoplar hasta cuatro teléfonos móviles adecuados y un auricular inalámbrico con la base. Dos de estos aparatos se pueden conectar simultáneamente a la base, y uno de ellos puede tener una comunicación vocal activa a través de la base.

Puede usted acoplar y conectar un auricular Bluetooth a la base. Esto eleva la cantidad de teléfonos móviles que se pueden acoplar (consulte más arriba) a tres.
Antes de poder utilizar un dispositivo Bluetooth en el BTouch, debe usted acoplarlo. Luego, establezca la conexión. El menú de la función Bluetooth se encuentra en la base.

Definiciones

Teléfono móvil Bluetooth®
Teléfono móvil con el modo Bluetooth® activado.

Acoplamiento (pairing, en inglés)
Intercambio de información entre dos periféricos a través de Bluetooth®, para que se reconozcan mutuamente.

Dispositivos acoplados
Dispositivos Bluetooth® «reconocidos» por el BTouch.
Cantidad máxima de dispositivos acoplados: Primero se puede asignar una cantidad máxima de cuatro teléfonos móviles o auriculares Bluetooth®, pero todavía no estarán activos.
Para activarlos, hay que conectarlos al BTouch (añadirlos a los dispositivos activos), antes de utilizarlos.

Dispositivos activos
Aparatos en los que está activado el modo Bluetooth® acoplados y conectados al BTouch.

Código PIN
Este código de cuatro dígitos protege la conexión entre el BTouch y el o los teléfono(s) móvil(es) Bluetooth®.
A la entrega, el código PIN del BTouch es 0000.
Para poder utilizar un teléfono móvil Bluetooth® con el BTouch, debe usted acoplar y conectar los dispositivos.

Observación:
Como la tecnología Bluetooth® se basa en la transmisión de ondas cortas, debe usted quedarse cerca de la base del BTouch mientras acople y conecte el teléfono móvil.

Acoplar un dispositivo Bluetooth (exclusivamente a la base).

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Acoplar GSM*** y pulse ***ELEGIR***.

o

- Seleccione ***Acop. auricular*** y pulse ***ELEGIR***.
- Prepare el dispositivo en cuestión para el acoplamiento con arreglo a sus instrucciones, y pulse ***PRÓXIMO***.
- Luego siga las instrucciones de la pantalla. Si procede, se le invitará a introducir un código PIN. Encontrará este código en las instrucciones de los distintos dispositivos que acoplar.

Si no se supera la cantidad máxima de aparatos acoplados (un auricular y un teléfono móvil, o dos teléfonos móviles), éstos se conectan automáticamente y por lo tanto estarán operativos de inmediato. Para añadir más aparatos, puede que tenga usted que sustituir algunos de los dispositivos acoplados.

Dispositivos acoplados

Desconectar/conectar un dispositivo acoplado
Puede usted desconectar y volver a conectar los dispositivos acoplados.

- Pulse ***MENÚ*** en la base, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Dis. acoplados*** y pulse ***ELEGIR***.
- Se mostrarán todos los dispositivos acoplados. Seleccione el aparato deseado.
- Pulse ***OPCIÓN***.
- Seleccione ***Desconectar***

o

- ***Conectar*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Aparecerá un mensaje de confirmación.

Observación:
En función de la configuración de su teléfono móvil, puede que tenga usted que confirmar la conexión a éste.

Renombrar un dispositivo acoplado
Puede usted modificar el nombre de un dispositivo acoplado por el BTouch.

- Pulse ***MENÚ*** en la base, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Dis. acoplados*** y pulse ***ELEGIR***.
- Se mostrarán todos los dispositivos acoplados. Seleccione el aparato deseado.
- Pulse ***OPCIÓN***.
- Seleccione ***Renombrar dis.*** y pulse ***ELEGIR***.
- Modifique el nombre y confirme con ***GRABAR***
- Aparecerá un mensaje de confirmación.

Retirar un dispositivo acoplado
Si desea usted acoplar un nuevo teléfono móvil o un nuevo auricular mediante Bluetooth® cuando ya tenga cuatro dispositivos asignados al BTouch, debe usted retirar uno de ellos de la lista de dispositivos acoplados.

- Pulse ***MENÚ*** en la base, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Dis. acoplados*** y pulse ***ELEGIR***.
- Se mostrarán todos los dispositivos acoplados. Seleccione el aparato deseado.
- Pulse ***OPCIÓN***.
- Seleccione ***Retirar acopl.*** y pulse ***ELEGIR***.
- Aparecerá una pregunta de seguridad. Confirme pulsando ***SÍ***.
- Aparecerá un mensaje de confirmación.

Dispositivos activos

Conectar/desconectar un dispositivo activo

- Pulse ***MENÚ*** en la base, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Disp. activos*** y pulse ***ELEGIR***.
- Se mostrarán todos los dispositivos acoplados. Seleccione el aparato deseado.
- Pulse ***OPCIÓN***.
- Seleccione ***Desconectar***

o

- ***Conectar*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Aparecerá un mensaje de confirmación.

Sustituir un dispositivo activo
Puede usted sustituir un dispositivo Bluetooth® activo por otro, si ya están conectados dos dispositivos.

- Pulse ***MENÚ*** en la base, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Disp. activos*** y pulse ***ELEGIR***.
- Se mostrarán todos los dispositivos acoplados. Seleccione el aparato deseado.
- Pulse ***OPCIÓN***.
- Seleccione ***Rempl. activo*** y pulse ***ELEGIR***.
- Aparecerá una pregunta de seguridad. Confirme pulsando ***SÍ***.
- Aparecerá un mensaje de confirmación.

Observación:
En función de la configuración de su teléfono móvil, puede que tenga usted que confirmar la conexión a éste.

Añadir un dispositivo activo (dos dispositivos como máximo)
- Pulse ***MENÚ*** en la base, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Disp. activos*** y pulse ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Vacío*** y pulse ***INSER***.
- Se mostrarán todos los dispositivos acoplados. Seleccione el aparato deseado y pulse ***ELEGIR***.
- Aparecerá un mensaje de confirmación.

Observación:
En función de la configuración de su teléfono móvil, puede que tenga usted que confirmar la conexión a éste.

Desvincular un dispositivo activo
Los dispositivos que retire usted de la lista de dispositivos activos seguirán asignados al BTouch (seguirán en la lista de dispositivos acoplados).

- Pulse ***MENÚ*** en la base, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Disp. activos*** y pulse ***ELEGIR***.
- Se mostrarán todos los dispositivos activos. Seleccione el dispositivo deseado y pulse ***OPCIÓN***.
- Seleccione ***Desvin. activo*** y pulse ***ELEGIR***.
- El dispositivo desaparecerá de la lista.
- Aparecerá un mensaje de confirmación.

Observación:
El aparato eliminado de la lista de dispositivos activos seguirá en la lista de dispositivos acoplados.

Modificar el código PIN
Mientras se acopla un dispositivo, hay que introducir un código PIN para proteger la conexión Bluetooth®. El código PIN predefinido del BTouch es 0000.

- Pulse ***MENÚ*** en la base, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Modificar PIN*** y pulse ***ELEGIR***.
- Introduzca un nuevo PIN de cuatro dígitos y pulse ***GRABAR***
- Aparecerá un mensaje de confirmación.

Telefonear con el auricular

Responder a una llamada en la línea fija con un auricular Bluetooth
Puede usted utilizar un auricular Bluetooth® para comunicarse por la línea fija. Debe usted mantenerse dentro de un perímetro de nueve metros alrededor de la base del BTouch para que la conexión Bluetooth® no se interrumpa.

- Se indicará una llamada entrante en la base, el teléfono y el auricular (de cualquier marca).
- Pulse la tecla de llamada del auricular.

Dar por finalizada una llamada en la línea fija con un auricular Bluetooth
- Pulse la tecla de llamada del auricular. Si llama usted desde la base BTouch, puede desviar la comunicación a un auricular Bluetooth®. Seleccione ***OPCIÓN***, ***Utilizar kit***. La base sigue activa pero el altavoz y el micrófono se desactivan.
- Pulse la **tecla «Colgar»** para dar por finalizada la comunicación.

Marcar un número
- Introduzca el número de llamada con el teclado alfanumérico, o seleccione una entrada en la lista de rellamada, la lista de llamadas o la agenda.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** línea fija.
- Pulse ***OPCIÓN*** y seleccione ***Utilizar kit***.

- **Puede usted alternar entre el auricular y el modo manos libres con la función OPCIÓN.**
- **Una comunicación aceptada con el auricular Bluetooth® se perderá en caso de corte de la conexión Bluetooth® o si la batería está descargada.**

Telefonear con la línea móvil

Aceptar una comunicación GSM

- Se indicará una llamada entrante en la base, el teléfono y el teléfono móvil.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** móvil

Marcar un número

- Introduzca el número de llamada con el teclado alfanumérico, o seleccione una entrada en la lista de rellamada, la lista de llamadas o la agenda.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** móvil

El auricular Bluetooth no se puede utilizar para las comunicaciones por la línea móvil.

Gestionar dispositivos Bluetooth

El BTouch se puede acoplar con cuatro dispositivos Bluetooth (un auricular + tres móviles, o con cuatro móviles), de los que como máximo se pueden conectar dos a la base. Puede usted conectar aparatos de la lista de dispositivos acoplados con la base. Puede que se le sugiera que sustituya uno de los aparatos ya conectados. Siga las instrucciones en el menú.
Para retirar definitivamente un aparato de la base, debe usted borrarlo de la lista de dispositivos acoplados (**Retirar acopl.**).

Telefonear

El procedimiento para llamar desde el teléfono y la base es el mismo básicamente. Le advertimos de lo que difiere en el uso.

Comunicaciones en la línea fija

Telefonear

- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea fija) o la **tecla Manos libres** (en el teléfono) y marque el número de llamada o pulse ***OPCIÓN*** y seleccione una entrada de la lista de llamadas, de la agenda o de la lista de rellamada.

o

- Introduzca el número de teléfono o seleccione una entrada en la lista de llamadas, la agenda o la lista de rellamada con la función ***OPCIÓN***, y luego pulse la **tecla «Descolgar»** (línea fija) o la **tecla Manos libres** en el teléfono (línea fija).

Responder una llamada

El teléfono suena cuando recibe usted una llamada en la línea fija. Aparecerá en la pantalla el número de la llamada entrante si está disponible, o el nombre de la persona que llama, si se encuentra en la agenda.

- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea fija) o la **tecla Manos libres** en el teléfono (línea fija) para responder una llamada entrante.

Dar por finalizada la comunicación (teléfono)

- Pulse la **tecla «Colgar»** o coloque el teléfono en la base.

Dar por finalizada la comunicación (base)

- Pulse la **tecla «Descolgar»/tecla «Colgar»** (línea fija).

Comunicaciones en la línea móvil

Se pueden conectar a la base dos teléfonos móviles a la vez, pero sólo uno puede realizar y recibir llamadas a través del teléfono o la base.

Telefonear

- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea móvil) y luego introduzca el número de llamada

o

- Introduzca el número de llamada y luego pulse la **tecla «Descolgar»** (línea móvil)
- Si se conectan dos teléfonos móviles a la base, el sistema le pedirá que elija el teléfono móvil por el que quiere usted telefonear.

Responder una llamada

- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea móvil)
- También puede usted aceptar la llamada directamente en el teléfono móvil. Si acepta la comunicación en el teléfono móvil, éste se desconectará automáticamente de la base.

Dar por finalizada la comunicación (teléfono)

- Pulse la **tecla «Colgar»** o coloque el teléfono en la base.

Dar por finalizada la comunicación (base)

- Pulse la **tecla «Descolgar»/tecla «Colgar»**.

Responder una llamada procedente de la línea móvil mientras se habla por la línea fija

Recibe usted una llamada por la línea móvil mientras está en comunicación por la línea fija. Sonará una señal acústica y aparecerá 1 o 2. La base y todos los teléfonos libres suenan (la base sólo suena cuando está libre).

- Pulse la **tecla «Colgar»** del teléfono. La comunicación de la línea fija se interrumpirá y podrá aceptar la llamada procedente de la línea móvil, pulsando la **tecla «Descolgar»** (línea móvil). Vuelva a pulsar la **tecla «Colgar»** del teléfono para dar por finalizada la comunicación en la línea móvil.

o

- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea móvil) del teléfono para aceptar la llamada de la línea móvil. La llamada en la línea fija quedará en espera.
  Pulse la **tecla «Colgar»** del teléfono para dar por finalizada la comunicación en la línea móvil. Luego pulse la **tecla «Descolgar»** (línea fija) del teléfono que parpadeará, para recuperar la comunicación en espera.

Responder una llamada procedente de la línea fija mientras se habla por la línea móvil

Recibe usted una llamada por la línea fija mientras está en comunicación por la línea móvil. Sonará una señal acústica y la llamada entrante se verá en el teléfono que esté usted utilizando. Sonarán la base y todos los demás teléfonos libres (la base sólo suena si está libre).

- Pulse la **tecla «Colgar»** del teléfono. La comunicación de la línea móvil se interrumpirá y podrá usted aceptar la llamada procedente de la línea fija pulsando la

tecla «Descolgar» (línea fija). Vuelva a pulsar la **tecla «Colgar»** del teléfono para dar por finalizada la comunicación en la línea fija.

o

- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea fija) del teléfono para aceptar la llamada de la línea fija. La llamada en la línea móvil quedará en espera.
  Pulse la **tecla «Colgar»** del teléfono para dar por finalizada la comunicación en la línea fija. Luego pulse la **tecla «Descolgar»** (línea móvil) del teléfono que parpadeará para recuperar la comunicación en espera.

Comunicaciones entre teléfonos

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Intercom*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Aparecerán ***Intercom*** y una lista con los teléfonos y la base. Seleccione el aparato correspondiente con la **tecla de navegación ▲/▼** y luego pulse ***ELEGIR*** para llamar.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea fija) del teléfono seleccionado o de la base para aceptar la comunicación.

Responder una llamada externa durante la comunicación entre teléfonos
Recibe usted una llamada externa mientras está en comunicación interna entre dos teléfonos, o entre la base y un teléfono. Sonará una señal acústica y aparecerá ***Llamada externa***. La base y los teléfonos libres sonarán (la base sólo suena si está libre).

- Dé por terminada la comunicación interna pulsando la **tecla «Colgar»** del teléfono o de la base.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea fija) para responder una llamada en la línea fija, o la **tecla «Descolgar»** (línea móvil) para responder una llamada en la línea móvil.

Desviar una comunicación externa.
Puede usted desviar una llamada activa a otro teléfono, a la base o a un auricular Bluetooth® conectado con la base.

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Intercom*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Aparecerán ***Intercom*** y una lista con los teléfonos y la base. Seleccione el aparato correspondiente con la **tecla de navegación ▲/▼** luego pulse ***ELEGIR*** para desviar la llamada.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** (línea fija) del teléfono seleccionado o de la base para aceptar la comunicación.
- Pulse la **tecla «Colgar»** para finalizar el desvío de la llamada.

Dejar en espera una llamada

Puede usted dejar en espera una llamada procedente de la línea fija o la línea móvil. Si no recupera una llamada en espera al cabo de 14 minutos, sonará una señal acústica, que se repetirá 30 segundos después. Tras 15 minutos en espera, la comunicación terminará automáticamente.

Dejar en espera una llamada procedente de la línea fija

- Pulse la **tecla «Dejar en espera»**. Aparecerá un mensaje al respecto y parpadeará la tecla «Descolgar» para las comunicaciones en la línea fija.

Recuperar una llamada en espera en la línea fija

- Pulse la **tecla «Descolgar»** para las comunicaciones en la línea fija.

Dejar en espera una llamada procedente de la línea móvil

- Pulse la **tecla «Dejar en espera»**. Aparecerá un mensaje al respecto y parpadeará la tecla «Descolgar» para las comunicaciones en la línea móvil.

Recuperar una llamada en espera en la línea móvil

- Pulse la **tecla «Descolgar»** para las comunicaciones en la línea móvil.

Doble llamada interna/desvío de comunicación

Durante una comunicación externa:

- Pulse ***OPCIÓN***, seleccione ***Intercom*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione el interlocutor interno deseado y confirme con ***ELEGIR***.
- Una vez que el interlocutor interno haya colgado, volverá usted a estar en comunicación con el interlocutor externo.
- Si es usted quien cuelga, la comunicación se desviará al interlocutor interno.

Vaivén/conferencia

Durante la doble llamada interna

- Pulse ***OPCIÓN***, seleccione ***CAMBIO*** y confirme con ***ELEGIR***. Estará usted alternativamente en comunicación con los demás interlocutores.
- Pulse ***OPCIÓN***, seleccione ***Conferencia*** y confirme con ***ELEGIR***. Estará usted en comunicación con los dos interlocutores a la vez.

Terminar la conferencia

- ***OPCIÓN/Single*** permite volver al menú de vaivén/cambio.
- Seleccione ***OPCIÓN/Fin*** para salir de la conferencia.

Vaivén/conferencia

Mediante una segunda comunicación externa (línea móvil/línea fija).
Observación: Para esta función, debe haber acoplado y conectado un teléfono móvil.

Está usted en comunicación con un interlocutor por la línea móvil o la línea fija.

- Pulse la tecla «Descolgar» línea libre (en caso de comunicación por la línea fija -> móvil, en caso de comunicación por la línea móvil -> línea fija)
- Establezca la segunda comunicación.
- Pulse ***OPCIÓN***, seleccione ***Conf. con fijo*** o ***Conf. con GSM*** y confirme con ***ELEGIR***.

Terminar la conferencia

- La comunicación correspondiente se corta con ***OPCIÓN/Fin llam. fijo*** o ***Fin llam. GSM***. Está usted conectado con el otro interlocutor.
- Pulsando la **tecla «Colgar»** (teléfono) o una de las **teclas «Descolgar»** (base), terminará usted la conferencia. Todas las comunicaciones se cortarán.

Rellamada

Los veinte últimos números marcados (teléfono/base respectivamente) quedan memorizados en la lista de rellamada. Cualquier nuevo número que marque sustituirá al elemento más antiguo de la lista. Puede usted memorizar números en la agenda y borrarlos.

Marcar desde la lista de rellamada

- Pulse ***RELLAM***.
- Seleccione el número deseado con la **tecla de navegación**.
- Pulse la **tecla «Descolgar»**. Se llamará al número elegido.

Memorizar una entrada en la agenda

- Pulse ***RELLAM***.
- Seleccione el número deseado con la tecla de navegación.
- Pulse ***OPCIÓN***, seleccione ***Grabar*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Si lo desea, modifique el número de llamada y pulse ***PRÓXIMO***.
- Introduzca el nombre y confirme con ***GRABAR***

Borrar una entrada

- Pulse ***RELLAM***.
- Seleccione el número deseado con la **tecla de navegación**.
- Pulse ***OPCIÓN***, seleccione ***Borrar*** y confirme con ***ELEGIR***.

Agenda

Puede usted memorizar los números a los que llama con frecuencia y los nombres a los que se refieren. El teléfono le ofrece a los efectos una agenda común (base y teléfono) de una capacidad de 200 números y nombres.

Marcar desde la agenda

Teléfono

- Pulse la **tecla de navegación ▲**. Aparecerá la primera entrada de la agenda.
- Marque los primeros dígitos de la entrada de agenda deseada con el teclado alfanumérico (0-9) («Alo», por ejemplo). Aparecerá la primera entrada con las letras elegidas (por ejemplo **Alonso**).
- Desplácese por la lista con la **tecla de navegación** hasta la entrada deseada.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** correspondiente. Se marcará el número.

Base

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Agenda*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Ver detalles*** y confirme con ***ELEGIR***.
  Aparecerá la primera entrada de la agenda.
- Marque los primeros dígitos de la entrada de la agenda deseada con el teclado alfanumérico (0-9) («Mar», por ejemplo). Aparecerá la primera entrada con las letras elegidas (por ejemplo **Martínez**).
- Desplácese por la lista con la **tecla de navegación** hasta la entrada deseada.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** correspondiente. Se marcará el número.

Crear una entrada nueva en la agenda

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Agenda*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Grabar*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Introduzca el número de llamada y pulse ***PRÓXIMO***.
- Introduzca el nombre deseado y confirme con ***GRABAR***
- Pulse la **tecla «Colgar»** (teléfono) o la **tecla «Borrar»** (base).

- **Pulse la tecla Asterisco para cambiar entre minúsculas y mayúsculas.**
- **Para introducir una pausa de marcación, utilice *PAUSA* (pulse la tecla de programa de la izquierda, exclusivamente en marcación previa). Está representada en la pantalla por una "P".**
- **Si necesita usted una señal de control en un número para controlar una funcionalidad de red, por ejemplo, introdúzcala con la tecla «Descolgar». La señal flash está representada en la pantalla por una «R».**
- **Puede usted efectuar correcciones durante la introducción del número o la función especial con la tecla «Colgar».**
- **Para los caracteres disponibles durante la introducción de los nombres, remítase a la tabla que aparece al final de estas instrucciones.**

Editar entradas de la agenda

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Agenda*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Ver detalles*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione la entrada y pulse ***EDITAR***.
- Si lo desea, modifique el número de llamada y pulse ***PRÓXIMO***.
- Si lo desea, modifique el nombre y pulse ***GRABAR***

Borrar entradas de la agenda

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Agenda*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Ver detalles*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione la entrada y pulse ***BORRAR***.

Copiar entradas de la agenda de los teléfonos móviles en la agenda del BTouch

Puede usted copiar hasta cuatro agendas de teléfonos móviles en la memoria del BTouch a través de la conexión Bluetooth®. Cada agenda copiada puede incluir hasta 1500 registros (compuestos por números de hasta 30 dígitos y nombres de hasta 15 letras). Para esta operación, debe usted acoplar y conectar previamente el teléfono móvil con el BTouch (consulte el capítulo Bluetooth®).

Copiar

- Coloque el teléfono móvil al alcance de la base del BTouch.
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Bluetooth*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Transf. Ag.*** y pulse ***ELEGIR***.
- Seleccione un aparato de entre los propuestos y pulse ***ELEGIR***.
- Seleccione una de las siguientes opciones:
  - ***Memoria GSM*** – Copiar los contactos grabados en la memoria interna del teléfono móvil.

- ***Tarjeta SIM*** – Copiar los contactos grabados en la tarjeta SIM.
- ***Memoria y SIM*** – Copiar los contactos grabados en la memoria interna y en la tarjeta SIM.

• Una vez terminado el proceso de copia, se indica en pantalla la cantidad de entradas copiadas/grabadas.
• Pulse la **tecla «Colgar»** para volver al menú.

• Con algunos teléfonos móviles, no se puede copiar la memoria de la tarjeta SIM. En tal caso, copie primero los contactos de la tarjeta SIM a la memoria interna del teléfono y después copie la agenda interna en el BTouch. Encontrará más información al respecto en el manual de uso del teléfono móvil.
• Durante la copia de la agenda de un teléfono móvil al BTouch, ocurre que algunas entradas no se toman en cuenta (cuando hay información adicional grabada junto al número de teléfono, por ejemplo).
• El proceso de copia se puede ver interrumpido por:
- La entrada de una llamada en el teléfono móvil
- Un corte de la alimentación eléctrica en la base del BTouch

Lista de llamadas

Cuando su compañía operadora proporciona la función de identificación de llamada (CLIP/PILA), los números de las llamadas entrantes quedan grabados en la lista de llamadas. Esta liste admite un máximo de 100 registros. Cuando está llena, la entrada más antigua se borra y la entrada más reciente aparece en cabeza de la lista.

Cuando el número de llamada entrante no está disponible o en caso de llamada anónima, aparecerá en la pantalla el texto *Llamada externa*. En tal caso, no quedará ningún registro de esa llamada en la lista de llamadas.

Llamar a un número desde la lista de llamadas

Teléfono

• Pulse la **tecla de navegación ▼**. Aparecerá la entrada más reciente.

o

• Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Lista llamadas*** y confirme con ***ELEGIR***.
• Seleccione la entrada deseada con la **tecla de navegación**.
• Pulse la **tecla «Descolgar»**: Se marcará el número.

Base
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Lista llamadas*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione la entrada deseada con la **tecla de navegación**.
- Pulse la **tecla «Descolgar»**: Se marcará el número.

Grabar una entrada en la agenda
Teléfono
- Pulse la **tecla de navegación ▼**. Aparecerá la entrada más reciente.

o

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Lista llamadas*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione la entrada deseada con la **tecla de navegación**.
- Pulse ***GRABAR***, Si lo desea, modifique el número de llamada y pulse ***PRÓXIMO***.
- Introduzca el nombre y confirme con ***GRABAR***

Base
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Lista llamadas*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione la entrada deseada con la **tecla de navegación**.
- Pulse ***GRABAR***, Si lo desea, modifique el número de llamada y pulse ***PRÓXIMO***.
- Introduzca el nombre y confirme con ***GRABAR***

Borrar la lista
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Lista llamadas*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Borr. llamadas*** y confirme con ***ELEGIR***.

Buzón de voz (contestador automático de la compañía operadora)
Puede usted reenviar las llamadas directamente a un buzón de voz de la compañía operadora de la línea telefónica. Hay que configurar esta función en la compañía operadora de red. Los mensajes de la Buzón de voz se indican en la pantalla.

Consultar la Buzón de voz
- Mantenga pulsada la **tecla 1** para llamar al buzón de voz y escuchar los mensajes grabados. Debe usted programar previamente el número de acceso al buzón de voz (consulte el capítulo **«Configuración del teléfono/Programar el número de acceso al buzón de voz»**).

Funciones ofrecidas por la compañía operadora
Su teléfono permite llamar a un segundo interlocutor durante la comunicación (doble llamada) en la línea fija y hablar con dos interlocutores alternativamente (vaivén) o a la vez (conferencia a tres).

Usted podrá utilizar esas posibilidades en comunicación externa en la línea fija sólo si estas prestaciones (doble llamada/vaivén/conferencia a tres/señal de llamada) están activados para su conexión a la línea analógica. Para mayor información y para obtener las instrucciones de los servicios de red, póngase en contacto con su compañía operadora.

Con prestaciones en la línea analógica (en función de la compañía operadora):
- Aceptar o rechazar una segunda llamada externa
- Llamar a un segundo interlocutor externo (doble llamada externa)
- Hablar alternativamente con dos interlocutores (vaivén)
- Hablar con dos interlocutores a la vez (conferencia)

Configuración del teléfono

El procedimiento para configurar el teléfono y la base son los mismos básicamente. Le advertimos de lo que difiere en el uso.

Modificar el código PIN del sistema

El código PIN del sistema es un código privado de cuatro dígitos destinado a proteger la configuración del sistema contra accesos ilícitos. El código PIN del sistema de origen es «0000».

El teléfono/la base están en modo reposo.
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***PIN sistema*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Introduzca el antiguo PIN del sistema de cuatro dígitos («0000» de origen), y confirme con ***ACEPTAR***.
- Introduzca el nuevo PIN del sistema y confirme con ***ACEPTAR***.
- Repita el nuevo PIN del sistema para confirmación, y pulse ***ACEPTAR***. El nuevo código PIN del sistema quedará grabado.

Atención: Recuerde bien el código PIN del teléfono. Si lo olvida, será necesario realizar una intervención técnica no gratuita.

Especificar el idioma de los mensajes

Puede usted elegir que los mensajes aparezcan en distintos idiomas. En origen, el aparato trae programado el idioma alemán.
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Idioma pant.*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione el idioma y actívelo con ***ACEPTAR***.

Ajustar el volumen del timbre

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Audio*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Volumen*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Puede usted configurar las siguientes funciones en este menú:
  - ***Casa***: Defina el volumen de la señalización de las llamadas externas entrantes por la línea fija. Si pulsa ***Off***, el timbre se desactivará y aparecerá el símbolo correspondiente.
  - ***GSM 1***: Defina el volumen de la señalización de las llamadas externas entrantes por la línea móvil 1. Si pulsa ***Off***, el timbre se desactivará y aparecerá el símbolo correspondiente.
  - ***GSM 2***: Defina el volumen de la señalización de las llamadas externas entrantes por la línea móvil 2. Si pulsa ***Off***, el timbre se desactivará y aparecerá el símbolo correspondiente.
  - ***Todas llamadas***: Defina el volumen para la señalización de todas las llamadas. Esto hace que los ajustes de volumen individuales (consulte más arriba) sean inoperantes. Si pulse ***Off***, el timbre se desactivará y aparecerá el símbolo correspondiente.
- Todas las modificaciones se deben confirmar con ***ACEPTAR***.

Si el volumen no está ajustado en «Off» para todas las llamadas, el símbolo «Timbre Off» parpadeará en la pantalla.

Ajustar la melodía del timbre

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Audio*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Melodía*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Puede usted configurar las siguientes funciones en este menú:
  - ***Casa***: Defina la melodía de señalización de las llamadas externas entrantes por la línea fija.
  - ***GSM 1***: Defina la melodía de señalización de las llamadas externas entrantes por la línea móvil 1.
  - ***GSM 2***: Defina la melodía de señalización de las llamadas externas entrantes por la línea móvil 2.
  - ***Todas llamadas***: Defina la melodía de señalización de todas las llamadas. Esto hace que los ajustes de melodía individuales (consulte más arriba) sean inoperantes.
- Todas las modificaciones se deben confirmar con ***ACEPTAR***.

Ajustar las señales de aviso (teléfono)

Las señales de aviso consisten en un aviso acústico ante determinadas circunstancias:

- Pitido teclas: una breve tonalidad suena para cualquier acción detectada en una tecla.
- Batería baja: Una señal de aviso suena cuando la batería está prácticamente agotada.
- Alcance: Si se aleja usted demasiado de la base con el teléfono, y la conexión corre el riesgo de perderse, oirá una señal acústica en el auricular.

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Audio*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Bip teclas***, ***Batería baja*** o ***Sin cobertura*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Elija ***On*** u ***Off*** para cada parámetro y confirme con ***ELEGIR***.

Ajustar la fecha/hora

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Ajt. fecha/hora*** y pulse ***ELEGIR***.
- Introduzca la fecha del día en el formato indicado, por ejemplo, MM/DD/AA (día/mes/año) y confirme con ***ACEPTAR***.
- Introduzca la hora en el formato indicado, por ejemplo, HH/MM (horas/minutos) y confirme con ***ACEPTAR***.

Ajustar el formato de fecha/hora

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Formato hora*** o ***Formato fecha*** y pulse ***ELEGIR***.
- Seleccione el formato deseado (la hora en 12 o 24 horas, y la fecha en MM/DD/AA o DD/MM/AA) y confirme con ***ACEPTAR***.

Activar el bloqueo automático del teclado (teléfono)

Cuando el bloqueo automático del teclado está activado, el teclado se bloquea automáticamente tras el plazo estipulado.

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Bloqueo tecla*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Elija una de las duraciones propuestas o «nunca», y confirme con ***ACEPTAR***.

Dar de alta un teléfono

El teléfono entregado con el BTouch ya está grabado en la base. Puede usted utilizar hasta cinco teléfonos con una base.

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Grabar*** y confirme con ***ACEPTAR***.
- Introduzca el código PIN del sistema y confirme con ***ACEPTAR***.
- Mantenga pulsada unos tres segundos la **tecla «Dejar en espera»** de la base. El número interno del teléfono grabado aparecerá cuando éste esté grabado en la base.

Desconectar un teléfono

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Desconectar*** y confirme con ***ACEPTAR***.
- Introduzca el código PIN del sistema y confirme con ***ACEPTAR***.
- Seleccione el teléfono que hay que desconectar y confirme con ***ELEGIR***.
- Confirme la pregunta de seguridad con un ***SÍ***.

- **Sólo podrá usted desconectar un teléfono distinto al que utilice.**
- **Para desconectar todos los teléfonos dados de alta, mantenga pulsada durante unos diez segundos la tecla «Dejar en espera» de la base. Acto seguido, confirme la pregunta de seguridad con un *SÍ*.**

Ajustar el procedimiento de marcación.

Puede usted modificar el procedimiento de marcación en función de las condiciones de la conexión.

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Marcación*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Tonos*** o ***Pulsos*** y confirme con ***ACEPTAR***.
  Tonos/frecuencias vocales: modo de marcación habitual en las conexiones analógicas. Pulsos: Puede ser necesario en caso de conexión a una instalación telefónica antigua. Consulte la documentación pertinente.

Ajustar el tiempo de flash

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Tiempo flash*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Elija uno de los tiempos propuestos y confirme con ***ACEPTAR***.

Ajustar la potencia de emisión

Este parámetro permite reducir la potencia de emisión de la base a un 25 %. El alcance entre ésta y los teléfonos se reduce en aproximadamente un 50 %.

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Alcance ECO*** y confirme con ***ACEPTAR***.
- Seleccione ***Alcance máximo*** o ***Alc. reducido*** y confirme con ***ACEPTAR***.

Programar el número de acceso al buzón de voz (base)

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Nº buzón voz*** y confirme con ***ACEPTAR***.
- Introduzca el número y confirme con ***ACEPTAR***.

Desactivar la visualización «Mensaje en contestador línea»/MWI

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Borrar MWI*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***SÍ*** o ***NO***.

Sólo se desactiva la visualización del símbolo. Su compañía operadora le informará sobre el funcionamiento del contestador automático de la línea telefónica.

Reinicializar un teléfono o la base

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Puesta a cero*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Introduzca el código PIN del sistema y confirme con ***ACEPTAR***.
- Confirme la pregunta de seguridad con un ***SÍ***.

Al reinicializar:

	Reinicialización del teléfono	Reinicialización de la base
Lista de llamadas	--	Borrada
Lista de rellamada	Borrada	Borrada
Agenda (línea fija)	--	Borrada
Agenda (línea móvil)	--	Borrada
Mensajes contestador	--	Borrada
Anuncios personales	--	Borrada
Número de acceso al buzón de voz	--	Puesto a cero
Acoplamiento de los móviles	--	Borrada

Contestador

Generalidades

El BTouch dispone de un contestador digital de una capacidad de grabación de 25 minutos. Puede usted controlar el contestador desde la base o desde cualquier teléfono dado de alta. Además dispone usted de acceso remoto al contestador protegido mediante un código PIN desde cualquier teléfono compatible DTMF.

Puede usted elegir entre dos modos de uso:
- Contestador-grabador
- Sólo contestador

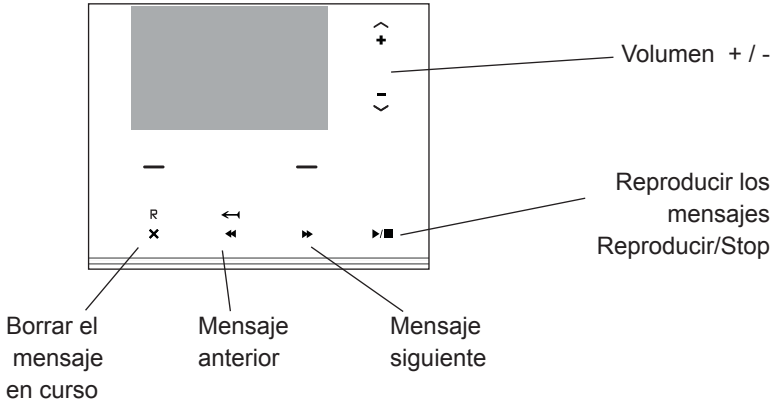
A la entrega del aparato, dispone usted de un anuncio predefinido para cada modo de uso.
Por lo tanto, el contestador estará operativo de inmediato. En modo «contestador-grabador», el aparato cambia automáticamente a modo «Sólo contestador» cuando se alcanza la capacidad de grabación máxima.

Un símbolo en las pantallas le indicará que el contestador está activado.

La reinicialización/puesta a cero de la base conlleva el borrado de los anuncios que grabe usted, así como de todos los mensajes recibidos.

Controlar el contestador desde la base

Además de la posibilidad de control mediante el menú, puede usted controlar funciones importantes del contestador con las teclas.



Activar o desactivar el contestador

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Contestador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Contes. on/off*** y pulse ***ELEGIR***.
- Seleccione el ajuste deseado y confirme con ***ACEPTAR***.

Editar los anuncios

Grabar anuncios nuevos

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Contestador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Anuncio*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Grabación*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Sólo contest.*** o ***Grabador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Dicte el texto del anuncio en el micrófono del teléfono o de la base cuando se le invite a hacerlo.
- Pulse ***FIN*** para terminar la grabación. El anuncio se reproducirá para que pueda usted controlarlo, tras lo cual entrará de inmediato en servicio. Puede usted borrar el texto según se esté reproduciendo (***Borrar***).

Escuchar/borrar los anuncios

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Contestador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Anuncio*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Reproducción*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Sólo contest.*** o ***Grabador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Oirá el anuncio en curso
  Puede usted interrumpir su reproducción pulsando ***STOP***.
- Pulse ***BORRAR***. El anuncio se borrará. Se restablecerá el anuncio predefinido.

Escuchar/borrar los mensajes

Los mensajes nuevos se indican con una información en la pantalla. El número de la persona que llama queda grabado en la lista de llamadas si se dispone de identificación de llamada y no se ha ocultado. Todos los mensajes llevan hora y fecha.

Escuchar los mensajes nuevos

- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Contestador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Escuchar mens.*** y confirme con ***ELEGIR***. Los mensajes nuevos se escucharán en orden de entrada.
- Durante la lectura de los mensajes, dispone usted de las siguientes posibilidades:
  2 - Dar por finalizada la lectura

4 - Repetir el mensaje en curso (durante la reproducción)
5 - Borrar el mensaje en curso
6 - Pasar al siguiente mensaje

Borrar mensajes
Um alle alten (bereits abgehörten) Nachrichten zu löschen:
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Contestador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Borrar viejos?*** y pulse ***ELEGIR***.
- Confirme la pregunta de seguridad con un ***SÍ***.

Grabar una secuencia de sonido
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Contestador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Grabar sec.*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Dicte la secuencia y confirme con ***FIN***.

Una secuencia se tratará como un mensaje.

Escuchar los mensajes entrantes en la base
La reproducción se efectúa a través del altavoz de la base.

Puede usted escuchar los mensajes entrantes en la base, si ha activado esta función en «Parámetros».

Recuperar una comunicación
Puede usted responder a una llamada, aunque el contestador se haya disparado.
- Pulse la **tecla «Descolgar»** correspondiente.

Configuración del contestador
- Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Contestador*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
- Puede usted configurar las siguientes funciones en ese menú:
  - ***Contes. on/off***
  - ***Modo respuesta***: Seleccione el modo de uso del contestador: Grabador o Sólo contestador.
  - ***Anuncio***
  - ***Plazo resp.***: Elija 2, 4, 6 u 8 timbres o el modo ahorro.

- ***Duración grab.***: Define la duración de grabación máxima por mensaje. Seleccione 30, 60 o 120 segundos o «ilimitada».
- ***Filtro llamada***: Elija activar o desactivar la reproducción de las llamadas entrantes en la base.
- ***Acceso remoto***
- ***Idioma contes.***: Francés, alemán o italiano, a su conveniencia.
- ***Alerta mensaje***: Puede usted activar o desactivar el tono de aviso de nuevos mensajes.

• Todas las modificaciones se deben confirmar con ***GRABAR***.

Consulta remota/ajuste remoto del contestador

• Sólo podrá consultar el contestador a distancia si tiene esa función activada.
• Observe que el teléfono externo utilizado debe poder enviar pulsos a frecuencias vocales (DTMF) durante la comunicación

Activar/desactivar la consulta remota

• Pulse ***MENÚ***, seleccione ***Contestador*** y confirme con ***ELEGIR***.
• Seleccione ***Parámetros*** y confirme con ***ELEGIR***.
• Seleccione ***Acceso remoto*** y confirme con ***ELEGIR***.
• Elija activar o desactivar la consulta remota. Cuando active usted la consulta remota, se le pedirá que introduzca un código PIN (distinto de «0000»). Dicho código habrá que marcarlo cada vez que desee consultar el contestador a distancia.
• Seleccione el ajuste deseado y confirme con ***GRABAR***.

Utilizar la consulta remota

• Marque su número de teléfono.
• **Cuando el contestador esté desactivado**, responde después de 10 timbres con el anuncio de **Sólo contestador**. Pulse la **tecla Asterisco** durante el anuncio. Introduzca su código PIN de consulta remota.
• **Cuando el contestador esté activado**, responde con el anuncio después de la cantidad de timbres especificada. Pulse la **tecla Asterisco** durante el anuncio. Introduzca su código PIN de consulta remota.

La comunicación se cortará después de tres intentos infructuosos.

• Pulse:
2 para escuchar los mensajes
7 para poner en marchar el contestador
9 para apagar el contestador

- Durante la reproducción de los mensajes, tiene usted las siguientes posibilidades:
  - **2** Dar por finalizada la consulta
  - **4** Repetir el mensaje en curso (durante la reproducción)
    Pulsar dos veces para escuchar el mensaje anterior
  - **5** Borrar el mensaje en curso
  - **6** Pasar al siguiente mensaje
  - **7** Activar el contestador
  - **9** Desactivar el contestador

En modo ahorro, la recepción de nuevos mensajes en el contestador se indica mediante dos timbres. Si no hay mensajes nuevos, se acepta la llamada a los seis timbres. Así puede usted comprobar la presencia de mensajes nuevos sin establecer la comunicación.

Anexo

Información importante sobre el uso de las baterías

- Utilice exclusivamente la batería suministrada o modelos homologados del mismo tipo. Sólo la capacidad mínima especificada para las baterías (750 mAh) garantiza la autonomía (en reposo y en modo conversación) y los tiempos de carga descritos para los teléfonos. El teléfono se entrega con una batería. Diríjase a su distribuidor para obtener baterías de repuesto. El uso de otros tipos de baterías o piles no recargables puede resultar peligroso y afectar al funcionamiento del aparato, e incluso dañarlo. Por razones evidentes, el fabricante declina cualquier responsabilidad en esta clase de casos.
- La batería se calienta mientras carga. Es un fenómeno normal que no entraña ningún riesgo.
- No utilice cargadores de otros fabricantes, ya que podrían deteriorar las baterías y el teléfono.
- No sumerja la batería en agua y no la arroje al fuego.
- No desmonte la batería: podría liberarse el electrolito cáustico.
- Tras colocar la batería en su sitio, la pantalla no mostrará su nivel de carga efectivo hasta después de un ciclo de carga completo.
- Las nuevas baterías no alcanzan su plena capacidad hasta después de varios ciclos de carga/descarga.
- Puede usted volver a colocar el teléfono en la base después de cada comunicación. La gestión electrónica proporciona una carga óptima y suave de la batería a cualquier nivel de carga. Evite sacar la batería del teléfono sin motivo, porque eso puede alterar el proceso de carga óptimo. Puede usted mejorar la capacidad de la batería utilizada descargándola totalmente y volviéndola a cargar del todo, tras un periodo de uso prolongado.
- No cortocircuite las baterías (es peligroso). En particular, evite que se produzcan cortocircuitos accidentales durante su almacenamiento o transporte, a causa, por ejemplo, de un manojo de llaves o una chapa metálica o algún objeto similar, y cuide de que las baterías no entren en contacto con materias grasas. Conserve las baterías en un embalaje aislante cuando no estén colocadas en el teléfono. Igualmente, evite tocar los contactos con objetos grasientos.

Cuadro de caracteres disponibles (entradas de agenda)

Tecla Carácter (mayúscula)

1	[Leerschritt] 1 @ _ # = < > ( ) & £ $ ¥ € [ ] { } ¤ §
2	A B C 2 Ä À Á Â Ã Å Æ Ç
3	D E F 3 È É Ë Ê Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ì Í Î Ï İ Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ö Ò Ó Ô Õ Ø Ñ
7	P Q R S 7 β Ş Π Θ Σ
8	T U V 8 Ü Ù Ú Û
9	W X Y Z 9 Ý Ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! ¡ ? ¿ * + - % \ ^ ~ |

Tecla Carácter (minúscula)

1	[Leerschritt] 1 @ _ # = < > ( ) & £ $ ¥ € [ ] { } ¤ §
2	a b c 2 ä à á â ã å æ ç
3	d e f 3 è é ë ê Δ Φ
4	g h i 4 ì í î ï ß Γ
5	j k l 5 Λ
6	m n o 6 ö ò ó ô õ ø ñ
7	p q r s 7 β ş Π Θ Σ
8	t u v 8 ü ù ú û
9	w x y z 9 ý ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! ¡ ? ¿ * + - % \ ^ ~ |

Con la tecla Asterisco puede usted cambiar de unos modos a otros:

- Mayúsculas (ABC)
- Minúsculas (abc)
- Mayúscula inicial (Abc)

Uso de adaptadores para telefonía por Internet/cable en puerto analógico

Al utilizar un teléfono analógico en puerto analógico de un adaptador de telefonía por Internet o cable, algunas de las prestaciones descritas (en particular, la identificación de llamada) pueden no funcionar como es norma para una conexión a la línea fija. Por lo tanto, el BTouch no es defectuoso.

Algunas prestaciones se pueden ver alteradas por varias razones:
- La compañía operadora de telefonía por Internet o cable no presta el servicio en cuestión en la conexión telefónica por Internet/cable.
- El adaptador utilizado para la conversión de la telefonía por Internet/cable en los teléfonos analógicos (normalmente suministrado por la compañía operadora) no llega a transferir la prestación a los teléfonos conectados, o no es conforme desde el punto de vista analógico.

Si se enfrenta usted a problemas de funcionamiento de este tipo, le rogamos que compruebe el BTouch en una conexión a la línea analógica fija, y/o que se ponga en contacto con su compañía operadora de telefonía por Internet/cable al respecto.

Mantenimiento

Este teléfono es un producto que satisface altas exigencias en materia de diseño y fabricación, razón por la cual es recomendable tratarlo con cuidado.

Para limpiar el teléfono, primero frote el aparato con un trapo antiestático o una gamuza ligeramente humedecida, y luego pásele un paño seco.

Eliminación (protección del medio ambiente)

Al final de su vida útil, el aparato no se debe eliminar con los residuos domésticos. Llévelo a un punto limpio que procese aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que figura en el producto, las instrucciones y/o el embalaje indica estas condiciones de eliminación.

Cuando el aparato se deposita en un centro de tratamiento, algunos de sus materiales se pueden reciclar. Con la reutilización de algunos elementos o materiales brutos de los productos gastados, contribuye usted de una manera esencial a la protección del medio ambiente.
Consulte a las autoridades locales de las que dependa usted, para obtener más información sobre los puntos limpios cercanos a su domicilio.

Eliminación de las baterías NiMH

La ley impone la recogida específica de las pilas y baterías gastadas. No se pueden eliminar con las basuras domésticas. Para deshacerse de las baterías, aténgase a las prescripciones vigentes a escala local. Deposítelas en un contenedor para reciclado. Las baterías se reciclan, porque pueden contener níquel-cadmio (Ni-Cd), plomo (Cd), cadmio (Cd) o mercurio (Hg).

El reciclado de las baterías se indica mediante los siguientes símbolos:

Garantía

A partir de la fecha de su adquisición, este aparato disfruta de una garantía conforme a las disposiciones legales vigentes en el país en que lo haya comprado usted.
Para poder demostrar la fecha de adquisición del aparato, conserve con cuidado el ticket de caja o la tarjeta de garantía que el responsable del punto de venta habrá cumplimentado debidamente. Durante el periodo de vigencia de la garantía, estarán cubiertos gratuitamente por ella cualesquiera defectos de fabricación o que se constaten en el equipo. Esta prestación de garantía adoptará, o bien la forma de una reparación, o bien la de un canje estándar del aparato defectuoso, a elección del proveedor.
Quedan expresamente excluidos de la garantía los consumibles (por ejemplo, la batería), los defectos que reduzcan de manera insignificante el valor o las posibilidades de uso del aparato, y los daños causados por su uso indebido, la acción del desgaste o la intervención de un tercero.
Quedan expresamente excluidos de esta garantía los posibles perjuicios derivados del uso, el fallo o algún defecto del producto y, en particular, cualquier responsabilidad por daños pecuniarios.
Para optar a la garantía, diríjase al punto de venta donde haya comprado el teléfono.

Homologación y conformidad

Este teléfono analógico DECT está en conformidad con las exigencias fundamentales de la Directiva R&TTE 1999/5/CEE referente a equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicaciones, y está diseñado para conectarse y funcionar en el país en que se comercializa.
La declaración de conformidad se puede consultar en el sitio web: **www.swissvoice.net**.

CE La marca CE del teléfono certifica la conformidad del aparato con la mencionada directiva.

Bem-vindo à Swissvoice

O BTouch é um telefone sem fios previsto para ser ligado a uma rede telefónica analógica. A tecnologia digital baseada na norma internacional DECT (GAP) garante uma excelente qualidade de voz combinada com um nível muito elevado de segurança contra escutas ilegais.

Pode utilizar até 5 terminais móveis com uma única base e fazer chamadas internas gratuitas entre esses dispositivos.

O seu BTouch suporta a funcionalidade CLIP/PILA (apresentação da ID do chamador) se esse serviço estiver disponível para a sua ligação e se o chamador não tiver bloqueado a apresentação do número. Com a lista de chamadas, estará sempre informado sobre as chamadas recebidas, mesmo na sua ausência.

O Bluetooth® integrada permite-lhe utilizar auriculares e telemóveis compatíveis.

O seu BTouch tem um atendedor digital automático que pode ser controlado de um modo fácil a partir do terminal móvel e da base.

Despenda algum tempo a ler com atenção este manual do utilizador para se familiarizar com as inúmeras funcionalidades do seu BTouch.

Índice

Colocação em serviço do terminal móvel **47**
Informações de segurança 47
Desembalar e instalar o telefone 47
Ligar o telefone 49
Desligar os cabos 50
Colocação em serviço do terminal móvel 50
Afixações, teclas e símbolos 52
O menu principal 57
Adaptação automática da potência de emissão 57
Consumo eléctrico da base 57
Activar ou desactivar o bloqueio do teclado 58
Fazer uma chamada para todos os terminais móveis (paging) 58
Ajustar o volume do auscultador ou do altifalante 58
Desactivar o microfone (comunicação sigilosa) 58

Bluetooth **59**
Definições 59
Emparelhar um dispositivo Bluetooth (apenas na base). 60
Dispositivos emparelhados 60
Dispositivos activos 61
Telefonar com um auricular 63
Fazer uma chamada para a rede móvel (GSM) 64
Gerir os dispositivos Bluetooth 64

Telefonar **65**
Comunicações através da rede fixa 65
Comunicações através da rede GSM 65
Atender uma chamada da rede móvel quando já está ocupado numa chamada na rede fixa 66
Atender uma chamada da rede fixa quando já está ocupado numa chamada na rede móvel 66
Comunicações entre terminais móveis 67
Colocar uma chamada em espera 68
Dupla chamada interna / transferir uma comunicação 68
Vai-e-vem / conferência 68
Vai-e-vem / conferência 69
Repetição da marcação 69
Lista telefónica 70
Copiar as entradas na lista telefónica dos telefones GSM para a lista telefónica do BTouch 71
Lista de chamadas 72
Voicemail (atendedor da rede) 73

Funções disponibilizadas pelo operador **74**

Configuração do telefone **74**
Alterar o código PIN do sistema 74
Especificar o idioma para a afixação 75
Ajustar o volume da campainha de chamada 75
Seleccionar a melodia para o sinal de chamada 75
Definir os sinais de alerta (terminal móvel) 76
Acertar a data / hora 76
Definir o formato para a data/hora 76
Activar o bloqueio automático do teclado (terminal móvel) 76
Registar um terminal móvel (terminal móvel) 77
Desligar um terminal móvel 77
Definir o processo de marcação. 77
Definir o tempo de flash 77
Ajustar a potência de emissão 78
Programar o número de acesso ao Voicemail (base) 78
Desactivar a apresentação de “Mensagem no atendedor da rede” / MWI 78
Reinicializar um terminal móvel ou a base 78

Atendedor **79**
Generalidades 79
Comandar o atendedor a partir da base 79
Activar ou desactivar o atendedor de chamadas 80
Editar os anúncios 80
Ouvir/apagar as mensagens 80
Gravar um memorando 81
Ouvir as mensagens recebidas na base 81
Configuração do atendedor 81
Interrogação remota / configuração remota do atendedor de chamadas 82

Anexo **84**
Informações importantes sobre a utilização da bateria 84
Quadro com os caracteres disponíveis (para entradas na lista telefónica) 85
Utilização de adaptadores para comunicações telefónicas por Internet/cabo através da porta analógica 85
Manutenção 86
Eliminação (protecção do ambiente) 86
Eliminação das baterias NiMH 86
Garantia 87
Certificação e conformidade 87

Colocação em serviço do terminal móvel

Informações de segurança

- Instale a base numa superfície antiderrapante.
- Instale os cabos de ligação de modo a evitar todos os riscos de acidente!
- Poderá encontrar informações importantes sobre a utilização das baterias no fim deste manual do utilizador.
- Evite colocar o terminal móvel na proximidade de fontes de calor, sob a luz solar directa ou na proximidade de outros aparelhos eléctricos.
- Proteja o telefone da humidade, da poeira, dos vapores e dos líquidos corrosivos.
- Ligue os cabos de ligação apenas a tomada previstas para esse efeito.
- Ligue ao aparelho apenas acessórios certificados.
- Utilize unicamente o adaptador de alimentação de CA tipo S004LV0600045 fornecido.
- Certifique-se de que existe um acesso permanente à tomada de corrente a que o adaptador de alimentação está ligado, para o poder desligar se necessário.
- Nunca coloque o terminal móvel na base sem a tampa do compartimento das baterias devidamente instalada.
- As pesquisas mostraram que, em certos casos, os aparelhos médicos podem ser influenciados pelos telefones sem fios (DECT) activados. Se utilizar telefones sem fios em instalações médicas, deverá seguir as directivas em vigor nessas instalações.
- Nunca
  - Abra o seu aparelho
  - Toque nos contactos com objectos pontiagudos e/ou metálicos
  - Transporte a base segurando-a pelos cabos de ligação!
- Limpe o seu aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido ou com o pano de limpeza fornecido.
- Não utilize o seu telefone em locais húmidos (por exemplo, numa sala de banho) ou em que exista um perigo de explosão.

Desembalar e instalar o telefone

Desembalar

A embalagem contém:

- 1 terminal móvel
- 1 base
- 1 adaptador de alimentação de CA tipo S004LV0600045
- 1 cabo de ligação telefónico e um adaptador para a rede telefónica
- 1 bateria NiMH 2,4 V 750 mAh
- 1 pano de limpeza
- 1 manual do utilizador

Localização
Para ter o melhor alcance possível, recomendamos que coloque a base num ponto central do raio de acção desejado. Evite instalar a base em nichos na parede, em armários ou atrás de portas em aço. A distância máxima (alcance) entre a base e o terminal móvel é de cerca de 300 metros O alcance pode ser reduzido em função das condições ambientais, espaciais ou inerentes à construção. Dentro de um edifício, o alcance é em geral menor que no exterior. Devido à transmissão digital nas bandas de frequência utilizadas, podem existir zonas de sombra de rádio em função do tipo de construção, mesmo no interior da área de cobertura. Nesses casos, a qualidade da transmissão pode ser afectada por interrupções sucessivas. Basta afastar-se ligeiramente da área de sombra de rádio para voltar a ter a qualidade de transmissão habitual. Caso ultrapasse o alcance máximo, dispõe de 10 segundos para voltar à área de cobertura antes de a comunicação ser cortada. Para evitar todas as interferências de rádio com outros aparelhos electrónicos, recomendamos que afaste a base e o terminal móvel dos outros aparelhos (pelo menos 1 m).

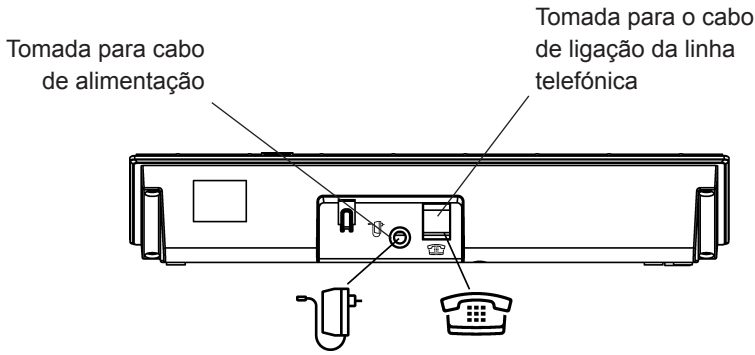
Alcance dos dispositivos Bluetooth
A tecnologia sem fios Bluetooth destina-se a transmitir sinais de rádio a curta distância (cerca de 9 metros). Os aparelhos Bluetooth ligados devem assim estar dentro de um raio de nove metros em redor da base do BTouch (sem obstáculos).

Instalação da base
O seu telefone foi concebido para condições de utilização normais. Como existe uma grande diversidade de vernizes e materiais de revestimento de superfícies de móveis e que estas são tratadas com um grande número de produtos diferentes, não será de excluir que alguns desses materiais tenham agentes que poderão atacar e amolecer os pés em plástico da base. Os pés poderão assim deixar marcas sobre os móveis. Entende-se assim que o fabricante não poderá ser responsável por esse tipo de danos e prejuízos. Recomendamos assim que coloque o seu telefone sobre um suporte antiderrapante, especialmente no caso de móveis novos ou renovados com produtos de manutenção.

Ligar o telefone

Para poder colocar o seu telefone em serviço, deve ligar o cabo telefónico à respectiva tomada telefónica e o cabo de alimentação a uma tomada de parede.

- **Utilize unicamente o adaptador de alimentação de CA tipo S004LV0600045 previsto para a base !**
- **Utilize unicamente o cabo de ligação fornecido. Devido aos diversos tipos de tomadas existentes, outros cabos de ligação podem originar falhas de funcionamento.**
- **O seu telefone não pode funcionar se o adaptador de alimentação não estiver ligado ou em caso de corte da alimentação da rede.**
- **Não estabeleça a ligação com a rede telefónica sem ter feito primeiro um ciclo de carga da bateria completo, pois caso contrário o seu aparelho poderá não funcionar correctamente.**



Cabo de ligação da linha telefónica

Ligue uma das extremidades do cabo da linha telefónica à tomada marcada com o símbolo de um telefone e a outra extremidade à tomada de parede de ligação à rede telefónica. Utilize o adaptador para a rede telefónica se necessário.

Cabo de alimentação

Ligue primeiro o cabo de alimentação à tomada marcada com um símbolo eléctrico na parte de trás da base. Ligue em seguida o adaptador de alimentação à tomada de corrente de 230V. Certifique-se de que existe um acesso permanente à tomada de corrente a que o adaptador de alimentação está ligado, para o poder desligar se necessário.

Desligar os cabos

Desligue primeiro o adaptador de alimentação da tomada de corrente de 230 V e em seguida a tomada de ligação à rede telefónica.

Para desligar uma ficha telefónica do aparelho, aperte o pequeno grampo contra o corpo da ficha e puxe simultaneamente a ficha para fora.

Colocação em serviço do terminal móvel

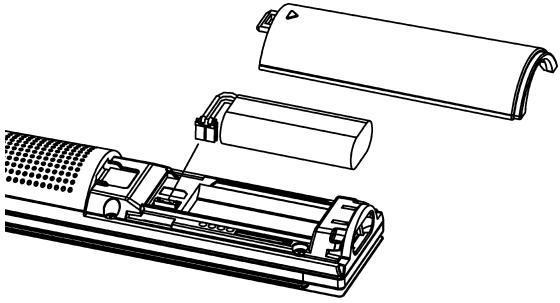
O seu terminal móvel apenas ficará operacional depois de um ciclo de carga da bateria completo. Apenas a partir desse momento poderá fazer e atender chamadas telefónicas.

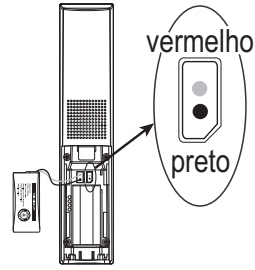
Retire a tampa do compartimento das baterias

Pressione ligeiramente a tampa junto ao recorte e, em seguida, deslize-a para baixo.

Instalação da bateria

Na parte traseira do terminal móvel existe um compartimento para as baterias. Poderá encontrar informações importantes sobre a utilização das baterias no fim deste manual do utilizador.





- **Coloque a bateria no respectivo compartimento**
- **Instale as baterias como se mostra na imagem.**
- **Volte a instalar a tampa do compartimento das baterias, colocando-a deslocada cerca de 5 mm para baixo e fazendo-a em seguida deslizar para cima até que fique bloqueada.**

Carregar a bateria

A bateria não está totalmente carregada quando recebe o aparelho. Coloque o terminal móvel na base para o carregar. O símbolo da bateria no terminal móvel do BTouch

anima-se para indicar que o processo está em curso.

O tempo de carga da bateria é de cerca de 16 horas. O nível de carga é mostrado de forma contínua no visor do terminal móvel:

Afixações no visor:
- Descarregada
- Carregada a cerca de 1/4
- Carregada a cerca de 1/2
- Carregada a cerca de 3/4
- Carregada

Quando a bateria estiver totalmente carregada, ligue a ficha do cabo telefónico à tomada de rede telefónica na parede. O seu telefone está agora operacional.

- **Utilize unicamente a bateria fornecida ou baterias de substituição aprovadas.**
- **Nunca coloque o terminal móvel na base sem a tampa do compartimento das baterias devidamente instalada.**

Nota: O indicador de carga necessita de um ciclo de carga completo para poder fornecer informações correctas após a instalação da bateria. Pode voltar a colocar o terminal móvel na base após cada chamada. Uma gestão automática permite fazer uma carga perfeita e suave da bateria qualquer que seja o seu nível de carga. Não remova a bateria do terminal móvel sem motivo, porque isso pode alterar o processo ideal de carregamento.

Pode melhorar a capacidade da bateria utilizada deixando que descarregue totalmente e fazendo em seguida uma sequência de carga completa.
Uma bateria totalmente carregada permite que faça chamadas durante cerca de 10 horas.

O símbolo de carga da bateria começa a piscar e é ouvido um sinal sonoro de aviso (se estiver activado) quando a capacidade da bateria atinge o seu limite inferior. Terá então cerca de 10 minutos de tempo de conversação.

Registar o terminal móvel
O terminal móvel fornecido já está registado na base. No entanto, deve primeiro registar qualquer outro terminal móvel adicional. Pode utilizar um máximo de cinco terminais móveis ligados à sua base.
Para registar os seus terminais móveis, consulte a secção “**Registar / desligar um terminal móvel**”.

Acertar a data / hora
Após a colocação em serviço, surgem traços no visor em vez da data e da hora (—:— —/—). Para acertar a data e a hora, consulte o capítulo “**Configuração do telefone / Acertar a data/hora**”.

Afixações, teclas e símbolos

Afixações

Os símbolos são afixados ao mesmo tempo no visor do terminal móvel e no visor da base.

A linha fixa está ocupada.

A linha móvel está ocupada (chamadas GSM).

O atendedor de chamadas está activado.

Tem novas mensagens no atendedor.

Tem novas entradas na lista de chamadas.

Ligação Bluetooth activo.

Dispositivo Bluetooth 1 operacional.

Dispositivo Bluetooth 2 operacional.

Dispositivo Bluetooth 1 emparelhado mas não operacional.

Dispositivo Bluetooth 2 emparelhado mas não operacional.

Auricular Bluetooth em serviço.

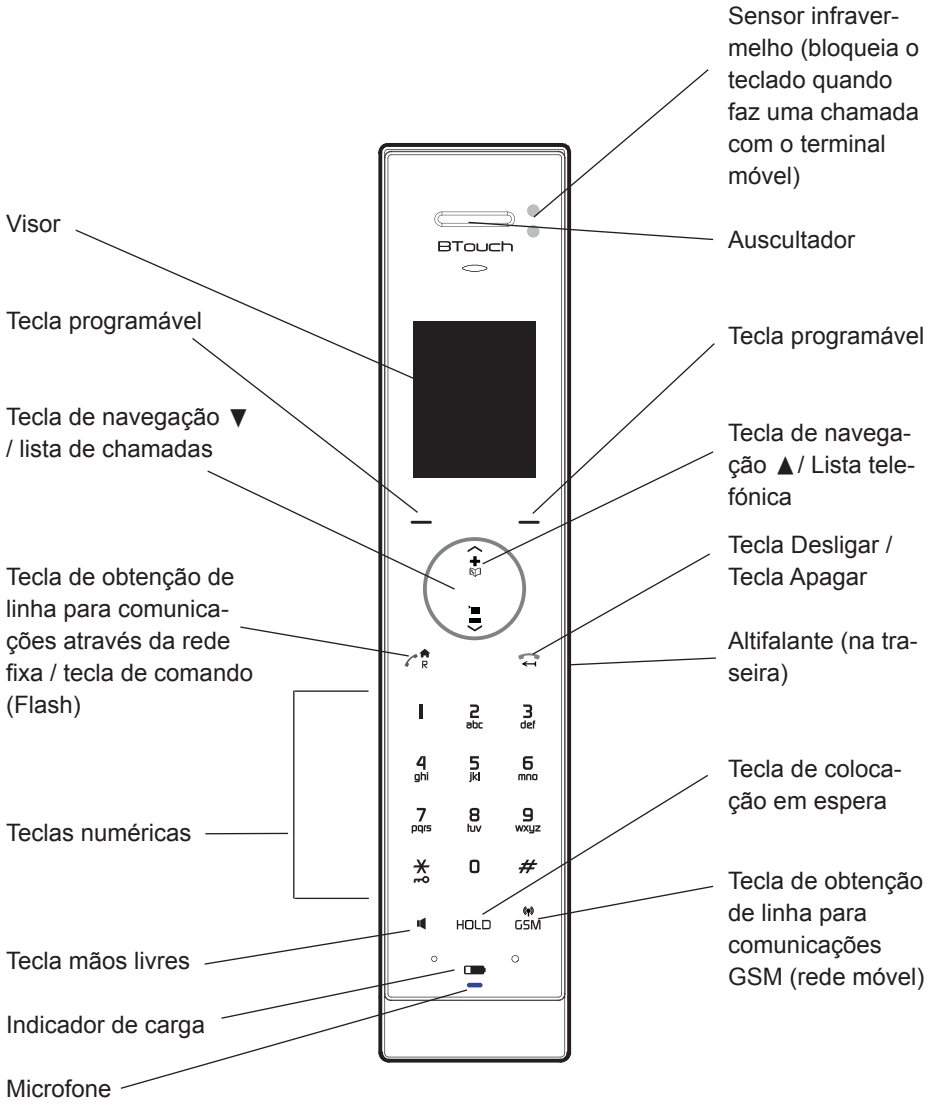
O altifalante está ligado.

A campainha está desligada.

O microfone está desactivado.

Atendedor da rede (indicador de mensagem em espera).

Elementos de comando no terminal móvel


Sensor infravermelho (bloqueia o teclado quando faz uma chamada com o terminal móvel)
Auscultador
Visor
Tecla programável
Tecla de navegação ▼ / lista de chamadas
Tecla de obtenção de linha para comunicações através da rede fixa / tecla de comando (Flash)
Teclas numéricas
Tecla mãos livres
Indicador de carga
Microfone
Tecla programável
Tecla de navegação ▲/ Lista telefónica
Tecla Desligar / Tecla Apagar
Altifalante (na traseira)
Tecla de colocação em espera
Tecla de obtenção de linha para comunicações GSM (rede móvel)
BTouch
HOLD
GSM

Teclas do terminal móvel

Tecla programável

A função é definida pela designação mostrada no visor por cima da tecla.

Tecla de navegação para percorrer os menus e as listas e para controlar o cursor.

Em repouso

- ▲ abrir a lista telefónica
- ▼ abrir a lista de chamadas

Durante uma comunicação

- ▼▲ ajustar o volume do auricular/altifalante

Nos menus

- Percorrer as opções do menu para baixo/para cima

Tecla para obtenção de linha para as comunicações através de rede fixa: Corresponde a
"Atender" num telefone normal.
Durante uma chamada / marcação do número: Tecla de comando (flash)

Tecla Desligar. Corresponde a colocar um telefone normal no descanso para terminar uma chamada.

Nos menus

- Voltar para o estado de repouso (abandono de programação).

Teclas numéricas para digitar directamente os números e nomes

Tecla 1: Uma pressão prolongada em repouso marca o número do correio de voz.

Tecla numeral para digitar o símbolo "**#**".

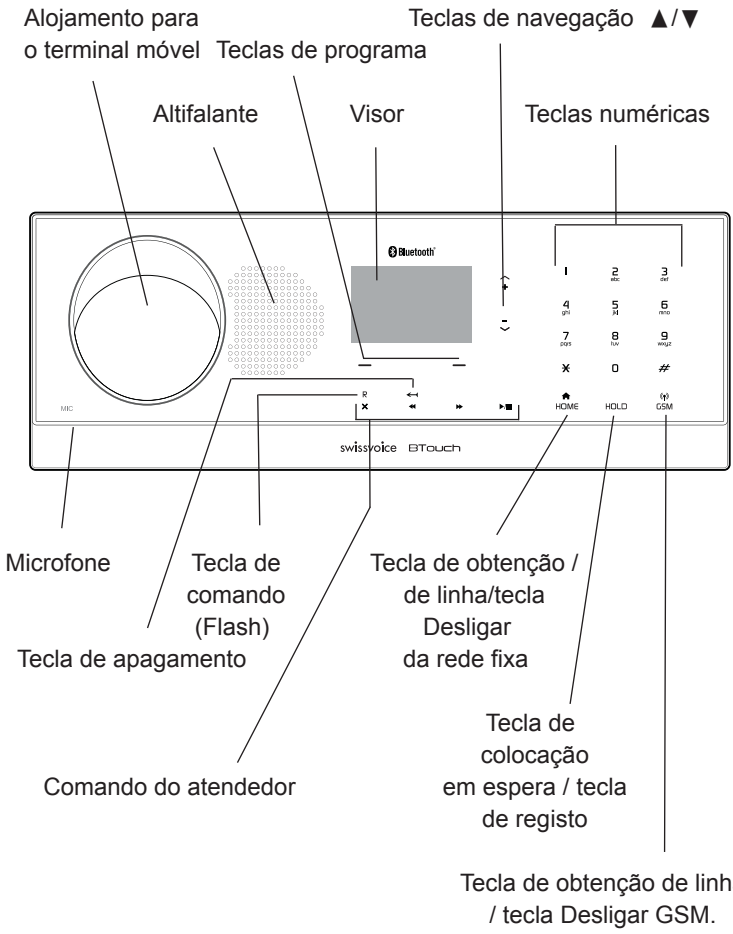
Tecla estrela para digitar o símbolo "*".
Em repouso: Bloquear o teclado
Durante a introdução de texto (lista telefónica): Alternar entre maiúsculas e minúsculas

Tecla mãos livres. Liga ou desliga o atendedor (na parte traseira do terminal móvel)

Tecla de colocação em espera: Coloca a chamada em espera.

Tecla de obtenção de linha para comunicações GSM (rede móvel)

Elementos de comando na base



Teclas da base
Teclas de programa
A função é definida pela designação mostrada no visor por cima da tecla.

Tecla de navegação para percorrer os menus e as listas e para controlar o cursor.

Durante uma comunicação
- ▼▲ ajustar o volume do altifalante

Nos menus
- Percorrer as opções do menu para baixo/para cima

Teclas numéricas para digitar directamente os números e nomes

Tecla 1: Uma pressão prolongada em repouso marca o número do Voicemail (correio de voz).

Tecla numeral para digitar o símbolo "**#**".

Tecla estrela para digitar o símbolo "*".
Durante a introdução de texto (lista telefónica): Alternar entre maiúsculas e minúsculas

Tecla de comando (flash)

Tecla de apagamento para apagar os caracteres ao digitar (números a chamar / lista telefónica)

Tecla de colocação em espera / tecla de registo: Coloca a chamada em espera. Registar os terminais móveis (premir durante 3 segundos), desligar os terminais móveis (premir durante 10 segundos).

Tecla para obter linha/desligar para as comunicações através de rede fixa: Prima novamente a tecla para terminar a chamada

Tecla para obter linha/desligar para as comunicações GSM (rede móvel): Prima novamente a tecla para terminar a chamada

O menu principal

Para abrir o menu prima a tecla programada ***MENU***. Para passar para outras opções, utilize a **tecla de navegação ▲/▼** / ***SELEÇ***.

Seleccione uma opção no menu com a **tecla de navegação ▲/▼**, em seguida, prima ***SELEÇ***. para chamar um submenu. Para mais detalhes, consulte o capítulo "**Configuração do telefone**".

Adaptação automática da potência de emissão

Assim que o terminal móvel é colocado na base e em repouso, a potência de emissão da base diminui em mais de 99%, desde que apenas um terminal móvel esteja registado na base. Durante uma comunicação, a potência de emissão do terminal móvel também é reduzida em cerca de 75% quando o terminal móvel está próximo da base. Pode também reduzir a potência de emissão de uma forma geral para 25%, o equivalente a cerca de metade do alcance (veja o capítulo "**Ajustar a potência de emissão**").

Consumo eléctrico da base

O telefone está equipado com um adaptador para alimentação a partir da rede com elevada eficácia energética. São os seguintes os consumos em diversas situações:

Em situação de espera:	Cerca de 0,5 Watt (modo nominal)
	Cerca de 1,1 Watt (modo de carga)
Durante uma chamada:	Cerca de 1,5 Watt

Activar ou desactivar o bloqueio do teclado

Active o bloqueio do teclado quando transportar um terminal móvel no bolso. Evita assim marcar um número inadvertidamente. Quando faz uma chamada, o bloqueio do teclado é suspenso durante a chamada.

Bloquear o teclado

- Prima a **tecla Estrela** e confirme com ***BLOQ***. É mostrada uma mensagem de aviso.

Desbloquear o teclado

- Prima ***DESBLOQ***.

Fazer uma chamada para todos os terminais móveis (paging)

Se não sabe onde deixou o seu terminal móvel, pode fazer uma chamada geral a partir da base. Todos os terminais registados e que estejam dentro do raio de acção tocam durante 60 segundos.

Chamada de procura (chamada geral) a partir da base

- Prima ***MENU*** na base.
- Seleccione ***Paging*** e confirme com ***SELEÇ***.

Terminar a chamada de procura

- Prima a **tecla de obtenção de linha** do terminal móvel ou a tecla ***PARAR*** da base.

Ajustar o volume do auscultador ou do altifalante

Dispõe de vários níveis de ajuste para o volume do auscultador ou do altifalante durante uma chamada (se o modo mãos livres estiver activado).

Durante uma comunicação.

- Ajuste o volume como adequado utilizando a **tecla de navegação ▲/▼**.

Desactivar o microfone (comunicação sigilosa)

Se não deseja que o seu interlocutor ouça uma conversa que tem com, por exemplo, uma pessoa que se encontre na mesma sala, pode desactivar temporariamente o microfone do seu terminal móvel e da base (comunicação sigilosa).

Durante uma comunicação.

- Prima ***MUDO***. É mostrada a informação ***Micro desact***.
- O seu interlocutor deixa de o ouvir.
- Prima ***ACTIVO***. O seu interlocutor ouve-o novamente.

Bluetooth

Graças ao seu conforto e à sua facilidade de utilização, o BTouch tem ainda, além das ligações telefónicas através da rede fixa, a capacidade de estabelecer e receber comunicações através da sua ligação Bluetooth-GSM.

A tecnologia sem fios Bluetooth destina-se a transmitir sinais de rádio a curta distância (cerca de 9 metros). Os aparelhos Bluetooth ligados devem estar assim dentro de um raio de nove metros em redor da base do BTouch (sem obstáculos).

Coloque o seu telemóvel GSM dentro do raio de alcance do Bluetooth do BTouch, estabeleça a ligação Bluetooth e desfrute do conforto de fazer todas as suas comunicações GSM através do BTouch.

Pode emparelhar com a base até quatro telefones GSM adaptados e um auricular sem fios. Dois desses dispositivos podem ser ligados simultaneamente à base e um deles pode ter uma comunicação de voz activa através da base.

Pode emparelhar e ligar um auricular Bluetooth com a base. Isto faz com que o número de telefones GSM que podem ser emparelhados (veja acima) seja de três. Antes de poder utilizar um dispositivo Bluetooth ligado ao BTouch, tem de o emparelhar. Pode em seguida estabelecer a ligação. O menu da função Bluetooth está na base.

Definições

Telefone móvel Bluetooth®.
Telemóvel no qual o modo Bluetooth® está activado.

Emparelhamento (pairing em Inglês)
Troca de informações entre dois dispositivos periféricos através de uma ligação Bluetooth® para que se reconheçam mutuamente.

Dispositivos emparelhados
Dispositivos Bluetooth ® “reconhecidos” pelo BTouch.
Número máximo de dispositivos emparelhados: 4 telemóveis ou auriculares Bluetooth® são, se for o caso, atribuídos inicialmente, mas ainda não estão activados
Para os activar, é necessário ligá-los ao BTouch (adicioná-los aos dispositivos activos) antes de os utilizar.

Dispositivos activos
Dispositivos nos quais o modo Bluetooth® está activo e que estão emparelhados e ligados ao BTouch.

Código PIN
Este código de quatro algarismos torna segura a ligação entre o BTouch e os telemóveis Bluetooth®.
No momento da sua entrega, o código PIN por defeito do BTouch é 0000.
Para poder utilizar um telemóvel com Bluetooth® com o seu BTouch, tem de emparelhar e ligar esses dispositivos.

Nota
Como a tecnologia Bluetooth® é baseado na transmissão de ondas curtas, deverá manter-se na proximidade da base do BTouch ao fazer o emparelhamento e a ligação do telemóvel.

Emparelhar um dispositivo Bluetooth (apenas na base).

- Prima ***MENU***, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Emparelh. GSM*** e prima ***SELEÇ***.

ou

- Seleccione ***Emp. auricular*** e prima ***SELEÇ***.
- Prepare o dispositivo em questão para o emparelhamento em conformidade com as suas instruções de utilização e prima ***SEGUINT***.
- Siga as instruções apresentadas no visor. Se necessário, ser-lhe-á solicitado que digite um código PIN. Poderá encontrar esse código no manual de instruções dos diferentes dispositivos a emparelhar.

Se o número máximo de dispositivos emparelhados (1 auricular e 1 telefone GSM ou 2 telefones GSM), não for ultrapassado, estes são automaticamente ligados e ficam assim imediatamente operacionais. Para acrescentar aparelhos adicionais, poderá ter de substituir os dispositivos emparelhados.

Dispositivos emparelhados

Desligar/ligar um dispositivo emparelhado
Pode desligar e voltar a ligar os dispositivos emparelhados.

- Prima ***MENU*** na base, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Disp. emparelh*** e prima ***SELEÇ***.
- São apresentados todos os dispositivos emparelhados. Seleccione o aparelho desejado.
- Prima ***OPINIÃO***.
- Seleccione ***Desligar***

ou

- ***Ligar*** e confirme com ***SELEÇ***.
- É apresentada uma mensagem de confirmação.

Nota
Dependendo da configuração do seu telemóvel, pode eventualmente ter de confirmar a ligação no telemóvel.

Alterar o nome de um dispositivo emparelhado
Pode alterar o nome do dispositivo emparelhado pelo BTouch.

- Prima ***MENU*** na base, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Disp. emparelh*** e prima ***SELEÇ***.
- São apresentados todos os dispositivos emparelhados. Seleccione o aparelho desejado.
- Prima ***OPINIÃO***.
- Seleccione ***Mudar nom disp*** e prima ***SELEÇ***.
- Mude o nome e confirme com ***GRAVAR***.
- É apresentada uma mensagem de confirmação.

Remover um dispositivo emparelhado
Se desejar emparelhar um novo telemóvel ou um novo auricular Bluetooth® quando já tem quatro dispositivos atribuídos à BTouch, tem de remover um da lista de dispositivos emparelhados.

- Prima ***MENU*** na base, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Disp. emparelh*** e prima ***SELEÇ***.
- São apresentados todos os dispositivos emparelhados. Seleccione o aparelho desejado.
- Prima ***OPINIÃO***.
- Seleccione ***Remov emparelh*** e prima ***SELEÇ***.
- É apresentada uma pergunta de segurança. Confirme premindo ***SIM***.
- É apresentada uma mensagem de confirmação.

Dispositivos activos

Ligar / desligar um dispositivo activo

- Prima ***MENU*** na base, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Disp. activos*** e prima ***SELEÇ***.
- São apresentados todos os dispositivos emparelhados. Seleccione o aparelho desejado.
- Prima ***OPINIÃO***.

- Seleccione ***Desligar***

ou

- ***Ligar*** e confirme com ***SELEÇ***.
- É apresentada uma mensagem de confirmação.

Substituir um dispositivo activo

Pode substituir um dispositivo Bluetooth® activo por outro se já estiverem ligados dois dispositivos.

- Prima ***MENU*** na base, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Disp. activos*** e prima ***SELEÇ***.
- São apresentados todos os dispositivos emparelhados. Seleccione o aparelho desejado.
- Prima ***OPINIÃO***.
- Seleccione ***Substit activo*** e prima ***SELEÇ***.
- É apresentada uma pergunta de segurança. Confirme premindo ***SIM***.
- É apresentada uma mensagem de confirmação.

Nota

Dependendo da configuração do seu telemóvel, pode eventualmente ter de confirmar a ligação no telemóvel.

Adicionar um dispositivo activo (2 dispositivos no máximo)

- Prima ***MENU*** na base, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Disp. activos*** e prima ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Vazio*** e prima ***INSERIR***.
- São apresentados todos os dispositivos emparelhados. Seleccione o aparelho desejado e prima ***SELEÇ***.
- É apresentada uma mensagem de confirmação.

Nota

Dependendo da configuração do seu telemóvel, pode eventualmente ter de confirmar a ligação no telemóvel.

Desligar um dispositivo activo

Qualquer dispositivo que retire da lista de dispositivos activos continua atribuído ao BTouch (o aparelho continua na lista dos dispositivos emparelhados).

- Prima ***MENU*** na base, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Disp. activos*** e prima ***SELEÇ***.

- São apresentados todos os dispositivos activos. Seleccione o dispositivo desejado e prima ***OPINIÃO***.
- Seleccione ***Remover activo*** e prima ***SELEÇ***.
- O dispositivo é removido da lista.
- É apresentada uma mensagem de confirmação.

Nota
O aparelho removido da lista dos dispositivos activos mantém-se na lista dos dispositivos emparelhados.

Alterar o código PIN
Ao emparelhar um dispositivo, deve digitar um código PIN para proteger a ligação Bluetooth®. O código PIN por defeito do BTouch é 0000.

- Prima ***MENU*** na base, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Alterar PIN*** e prima ***SELEÇ***.
- Introduza um novo PIN com quatro algarismos e prima ***GRAVAR***.
- É apresentada uma mensagem de confirmação.

Telefonar com um auricular

Atender uma chamada na rede fixa com um auricular Bluetooth
Pode utilizar um auricular Bluetooth® para as suas chamadas através da rede fixa. Deve manter-se dentro de um raio de nove metros em redor da base do BTouch, para que a ligação Bluetooth® não seja interrompida.

- A chegada de uma chamada será assinalada na base, no terminal móvel e no auricular (todas as marcas).
- Prima a tecla de chamada do seu auricular.

Terminar uma chamada na rede fixa com um auricular Bluetooth
- Prima a tecla de chamada do seu auricular. Se estiver a fazer a chamada através da base BTouch, pode transferir a chamada para um auricular Bluetooth®. Seleccione ***OPINIÃO***, ***Utilizar auric***. A base mantém-se activa mas o altifalante e o microfone são desactivados.
- Prima a tecla Desligar para terminar a chamada.

Marcar um número
- Digite o número do telefone utilizando as teclas numéricas ou seleccione uma entrada na lista de remarcação, na lista de chamadas ou na lista telefónica.

- Prima a **tecla de obtenção de linha** da rede fixa
- Prima ***OPINIÃO*** e seleccione ***Utilizar auric***.

- **Pode alternar entre o auricular e o modo de mãos livres utilizando a função *OPINIÃO*.**
- **Uma comunicação atendida com o auricular Bluetooth® será perdida se a ligação Bluetooth® for interrompida ou se a bateria se descarregar.**

Fazer uma chamada para a rede móvel (GSM)

Atender uma chamada GSM

- A chegada de uma chamada será assinalada na base, no terminal móvel e no telefone GSM.
- Prima a **tecla de obtenção de linha** GSM

Marcar um número

- Digite o número do telefone utilizando as teclas numéricas ou seleccione uma entrada na lista de remarcação, na lista de chamadas ou na lista telefónica.
- Prima a **tecla de obtenção de linha** GSM

O auricular Bluetooth não pode ser utilizado para as chamadas feitas através da rede móvel (GSM).

Gerir os dispositivos Bluetooth

O BTouch pode ser emparelhado com 4 dispositivos Bluetooth (1 auricular + 3 telemóveis ou 4 telemóveis) dos quais apenas dois no máximo podem estar ligados à base. Pode ligar os aparelhos que estejam na lista de dispositivos emparelhados com a base. Poderá eventualmente ser-lhe solicitado que substitua um dos dispositivos já ligados. Siga as instruções apresentadas no menu.

Para remover definitivamente um aparelho da base, deve apagá-lo da lista de dispositivos emparelhados (**Remov emparelh**).

Telefonar

O procedimento para fazer uma chamada telefónica na base é em grande parte o mesmo. Será informado nas situações em que seja diferente.

Comunicações através da rede fixa

Telefonar

- Prima a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa) ou o **botão de mãos livres** (no terminal móvel) e marque o número de telefone que deseja chamar ou prima ***OPINIÃO*** e seleccione uma entrada na lista de chamadas, na lista telefónica ou na lista de remarcação

ou

- Marque o número do telefone ou seleccione uma entrada na lista de chamadas, na lista telefónica ou na lista de remarcação utilizando a função ***OPINIÃO*** e, em seguida, prima a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa) ou a **tecla de mãos livres** no terminal móvel (rede fixa).

Atender uma chamada

O telefone toca quando recebe uma chamada através da rede fixa. É mostrado o número do chamador, se estiver disponível, ou o seu nome se estiver registado na lista telefónica.

- Prima a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa) ou a **tecla de mãos livres** no terminal móvel (rede fixa) para atender uma chamada recebida.

Terminar a chamada (terminal móvel)

- Prima a **tecla Desligar** ou coloque o terminal móvel na base.

Terminar a chamada (base)

- Prima a **tecla de obtenção de linha / tecla de desligar** (rede fixa).

Comunicações através da rede GSM

Dois telemóveis GSM podem estar ligados à base simultaneamente, mas apenas um pode fazer e receber chamadas através do terminal móvel ou da base.

Telefonar

- Prima a **tecla de obtenção de linha** GSM e, em seguida, marque o número que deseja chamar,

ou

- Digite o número que deseja chamar e prima a **tecla de obtenção de linha** (GSM)
- Se dois telemóveis GSM estiverem ligados à base, o sistema pede-lhe que escolha o telemóvel através do qual deseja fazer a chamada.

Atender uma chamada
- Prima a **tecla de obtenção de linha** (GSM)
- Pode também atender a chamada directamente no seu telemóvel GSM. Se atender a chamada no seu telemóvel, este é automaticamente desligado da base.

Terminar a chamada (terminal móvel)
- Prima a **tecla Desligar** ou coloque o terminal móvel na base.

Terminar a chamada (base)
- Prima a **tecla de obtenção de linha / tecla de desligar**.

Atender uma chamada da rede móvel quando já está ocupado numa chamada na rede fixa

Se receber uma chamada através da rede móvel quando já está ocupado numa chamada da rede fixa, ouvirá um sinal sonoro e serão mostrados os símbolos 1 ou 2 A base e todos os terminais móveis livres tocam (a base só toca se estiver livre).

- Prima a **tecla Desligar** do terminal móvel. A comunicação através da rede fixa é interrompida e pode atender a chamada da rede móvel, premindo a **tecla de obtenção de linha** (GSM). Prima novamente a **tecla Desligar** do terminal móvel para terminar a chamada através de rede móvel.

ou

- Prima a **tecla de obtenção de linha** (GSM) do terminal móvel para atender a chamada da rede fixa. A comunicação da rede fixa é colocada em espera. Prima a **tecla Desligar** do terminal móvel para terminar a chamada da rede móvel. Prima em seguida a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa) do terminal móvel que estiver a piscar para atender a chamada em espera.

Atender uma chamada da rede fixa quando já está ocupado numa chamada na rede móvel

Se receber uma chamada através da rede fixa quando já está ocupado numa chamada da rede móvel, ouvirá um sinal sonoro e a chamada recebida é mostrada no terminal móvel que estiver a utilizar. A base e todos terminais móveis livres tocam (a base só toca se estiver livre).

- Prima a **tecla Desligar** do terminal móvel. A comunicação através da rede móvel é interrompida e pode atender a chamada da rede fixa premindo a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa). Prima novamente a **tecla Desligar** do terminal móvel para terminar a chamada através de rede fixa.

ou

- Prima a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa) do terminal móvel para atender a chamada da rede fixa. A comunicação da rede móvel é colocada em espera. Prima a **tecla Desligar** do terminal móvel para terminar a chamada através da rede fixa. Prima em seguida a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa) do terminal móvel que estiver a piscar para atender a chamada em espera.

Comunicações entre terminais móveis

- Prima ***OPINIÃO***, seleccione ***Intercom*** e confirme com ***SELEÇ***.
- É apresentada a indicação ***Intercom*** e uma lista dos terminais móveis e da base. Seleccione o aparelho correspondente com a **tecla de navegação** ▲/▼ e, em seguida, prima ***SELEÇ***. para fazer a chamada.
- Prima a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa) do terminal móvel chamado ou da base para atender a chamada.

Atender uma chamada externa durante uma chamada entre dois terminais móveis

Se receber uma chamada externa quando já está ocupado numa chamada interna entre dois terminais móveis, ou entre a base e um terminal móvel, ouvirá um sinal sonoro e é apresentada a informação ***Chamada ext***. A base e todos terminais móveis livres tocam (a base só toca se estiver livre).

- Termine a chamada interna premindo a **tecla Desligar** do terminal móvel ou da base.
- Prima a **tecla de obtenção de linha** (rede fixa) para atender a chamada da rede fixa ou a **tecla de obtenção de linha** (GSM) para atender a chamada da rede móvel.

Transferir uma chamada externa.

Pode transferir uma chamada activa para outro terminal móvel, para a base ou para um auricular Bluetooth® ligado à base.

- Prima ***OPINIÃO***, seleccione ***Intercom*** e confirme com ***SELEÇ***.
- É apresentada a indicação ***Intercom*** e uma lista dos terminais móveis e da base. Seleccione o aparelho correspondente com a tecla de navegação ▲/▼ e, em seguida, prima ***SELEÇ***. para transferir a chamada.

- Prima a ***tecla de obtenção de linha*** (rede fixa) do terminal móvel chamado ou da base para atender a chamada.
- Prima a **tecla Desligar** para concluir a transferência da chamada.

Colocar uma chamada em espera

Pode colocar em espera uma chamada recebida da rede fixa ou da rede móvel.
Se você recuperar uma chama em espera passados 14 minutos ouvirá um sinal sonoro de aviso. Ouvirá um novo sinal sonoro passados 30 segundos. Após 15 minutos de espera, a ligação é terminada automaticamente.

Colocar em espera uma chamada recebida através da rede fixa

- Prima a **tecla de colocação em espera**. Aparece uma menção correspondente e a tecla de obtenção de linha da rede fixa começa a piscar.

Atender uma chamada através da rede fixa

- Prima a **tecla de obtenção de linha** para as comunicações através da rede fixa.

Colocar em espera uma chamada recebida através da rede móvel

- Prima a **tecla de colocação em espera**. Aparece uma menção correspondente e a tecla de obtenção de linha da rede móvel começa a piscar.

Atender uma chamada através da rede móvel

- Prima a **tecla de obtenção de linha** para comunicações através da rede móvel.

Dupla chamada interna / transferir uma comunicação

Durante uma chamada externa:

- Prima ***OPINIÃO***, seleccione ***Intercom*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione o interlocutor interno desejado e confirme com ***SELEÇ***.
- Depois do interlocutor interno ter desligado, fica novamente em ligação com o interlocutor.
- Se desligar a chamada, a comunicação é transferida para o interlocutor interno.

Vai-e-vem / conferência

Durante uma dupla chamada interna

- Prima ***OPINIÃO***, seleccione ***COMUTAR*** e confirme com ***SELEÇ***. Se estiver numa chamada com comutação com outros interlocutores.
- Prima ***OPINIÃO***, seleccione ***Conferência*** e confirme com ***SELEÇ***.
  Se estiver numa chamada com dois interlocutores ao mesmo tempo.

Terminar a conferência

- ***OPINIÃO/Único*** permite voltar ao menu de vai-e-vem/comutação.
- Seleccione ***OPINIÃO/Fim*** para sair da conferência.

Vai-e-vem / conferência

Com uma segunda comunicação externa (GSM/rede fixa).
Nota: Para utilizar esta função deve ter um telefone GSM emparelhado e ligado.

Está numa chamada com um interlocutor através da rede GSM ou da rede fixa.

- Prima a tecla de obtenção de linha (no caso de uma comunicação através da rede fixa -> GSM, em caso de comunicação através da rede GSM -> rede fixa)
- Estabeleça a segunda comunicação.
- Prima ***OPINIÃO***, seleccione ***Conf. com fixo*** ou ***Conf. com GSM*** e confirme com ***SELEÇ***.

Terminar a conferência

- A comunicação correspondente é desligada com ***OPINIÃO/Fim chamada fix*** ou ***Fim cham. GSM***. Fica em ligação com o outro interlocutor.
- Premindo a **tecla para desligar** (terminal móvel) ou umas das **teclas de obtenção de linha** (base), termina a conferência. Todas as comunicações são interrompidas.

Repetição da marcação

Os últimos 20 números marcados (no terminal móvel/base respectivamente) são memorizados na lista de remarcação. Qualquer novo número marcado substitui o número mais antigo na lista. Pode gravar os números na lista telefónica ou apagá-los.

Marcar um número a partir da lista de remarcação

- Prima ***REMARC***.
- Seleccione o número desejado com as **teclas de navegação**.
- Prima a **tecla de obtenção de linha**. O número seleccionado é chamado.

Gravar uma entrada na lista telefónica

- Prima ***REMARC***.
- Seleccione o número desejado com as **teclas de navegação**.
- Prima ***OPINIÃO***, seleccione ***Gravar*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Se necessário altere o número e prima ***SEGUINT***.
- Digite o nome e confirme com ***GRAVAR***.

Apagar uma entrada

- Prima ***REMARC***.

- Seleccione o número desejado com as **teclas de navegação**.
- Prima ***OPINIÃO***, seleccione ***Apagar*** e confirme com ***SELEÇ***.

Lista telefónica

Pode gravar os números para que faz chamadas mais frequentemente e os nomes a eles ligados. O seu telefone proporciona para esse efeito uma lista telefónica comum (base e terminal móvel) com uma capacidade para 200 números e nomes.

Marcar um número a partir da lista telefónica

Terminal móvel

- Prima a **tecla de navegação ▲**. É mostrada a primeira entrada da lista telefónica.
- Marque as primeiras letras do nome gravado na lista telefónica com o teclado numérico (0-9) (por exemplo “Duc”). É mostrada a primeira entrada com as letras digitadas (p. ex. **Ducrest**).
- Faça deslizar a lista com a **tecla de navegação** até encontrar o nome desejado.
- Prima a **tecla de obtenção de linha** correspondente. O número é chamado.

Base

- Prima ***MENU***, seleccione ***Lista telef.*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Ver detalhes*** e confirme com ***SELEÇ***.
  É mostrada a primeira entrada da lista telefónica.
- Marque as primeiras letras do nome gravado na lista telefónica com o teclado numérico (0-9) ("Mar", por exemplo). É mostrada a primeira entrada com as letras digitadas (p. ex. **Martilot**).
- Faça deslizar a lista com a **tecla de navegação** até encontrar o nome desejado.
- Prima a **tecla de obtenção de linha** correspondente. O número é chamado.

Criar uma nova entrada na lista telefónica

- Prima ***MENU***, seleccione ***Lista telef.*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Gravar*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Digite o número que deseja chamar e prima ***SEGUINT***.
- Digite o nome e confirme com ***GRAVAR***.
- Prima a **tecla de desligar** (terminal móvel) a prima a **tecla Apagar** (base).

- **Prima a tecla Estrela para comutar entre maiúsculas e minúsculas.**
- **Para introduzir uma pausa na marcação, utilize *PAUSA* (prima a tecla programada à esquerda, apenas durante a pré-marcação do número). A pausa é representada no visor por um "P".**
- **Se necessitar de um sinal de comando num número para controlar uma funcionalidade da rede, por exemplo, introduza-o com a tecla de obtenção de linha. O sinal de flash é representado no visor por um "R".**
- **Pode fazer correcções ao introduzir o número ou a função especial com a tecla Desligar.**
- **Para ver os caracteres disponíveis para a introdução de nomes, consulte a tabela no fim deste manual.**

Editar as entradas da lista telefónica

- Prima ***MENU***, seleccione ***Lista telef.*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Ver detalhes*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione a entrada e prima ***EDITAR***.
- Se necessário altere o número e prima ***SEGUINT***.
- Se necessário altere o nome e prima ***GRAVAR***.

Apagar entradas da lista telefónica

- Prima ***MENU***, seleccione ***Lista telef.*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Ver detalhes*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione a entrada e prima ***APAGAR***.

Copiar as entradas na lista telefónica dos telefones GSM para a lista telefónica do BTouch

Pode copiar até quatro listas telefónicas de telemóveis para a memória do seu BTouch através da ligação Bluetooth®. Cada lista telefónica copiada pode ter um máximo de 1500 entradas (constituídas por números com um máximo de 30 algarismos e nomes com um máximo de 15 letras).
Para executar essa operação tem de emparelhar e ligar previamente o telemóvel a uma BTouch (ver o capítulo Bluetooth®).

Copiar

- Coloque o seu telemóvel ao alcance da base BTouch.
- Prima ***MENU***, seleccione ***Bluetooth*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Transfer Ist tel*** prima ***SELEÇ***.
- Seleccione um aparelho proposto e prima ***SELEÇ***.
- Seleccione uma das seguintes opções:

- ***Memória Telem.*** – Copiar os contactos gravados na memória interna do seu telefone.
- ***Cartão SIM*** – Copiar os contactos gravados no seu cartão SIM.
- ***Memória e SIM*** – Copiar os contactos gravados na memória interna do seu telefone e no cartão SIM.

• Uma vez terminado o processo de cópia, o número de entradas copiadas/gravadas é mostrado no visor.
• Prima a **tecla Desligar** para voltar ao menu.

- **Com alguns telemóveis não é possível copiar a memória do cartão SIM. Neste caso, copie primeiro os contactos do seu cartão SIM para a memória interna do telefone e, em seguida, copie a lista telefónica interna para o BTouch. Pode encontrar mais informações sobre este assunto no manual de utilização do seu telemóvel.**
- **Ao copiar uma lista telefónica de um telemóvel para o BTouch, pode acontecer que algumas entradas não sejam consideradas (por exemplo, se informações adicionais tiverem sido gravadas com o número de telefone).**
- **O processo de cópia é interrompido se:**
  - Atender uma chamada no telemóvel
  - Ocorrer um corte de alimentação eléctrica da base BTouch.

Lista de chamadas

Se a sua operadora disponibiliza a função de apresentação de números de telefone (CLIP/PILA), o número dos chamadores são gravados na lista de chamadas. Esta lista aceita um máximo de 100 entradas. Quando a lista estiver cheia, a entrada mais antiga é apagada e a entrada mais recente é colocado no topo da lista.

Quando o número do chamador não está disponível ou no caso de uma chamada de um número anónimo, é mostrada no visor a mensagem *Chamada ext*. Neste caso, não será feito qualquer registado na lista de chamadas.

Chamar um número a partir da lista de chamadas

Terminal móvel

• Prima a **tecla de navegação ▼**. É mostrada a entrada mais recente,

ou

• Prima ***MENU***, seleccione ***Lista Chamadas*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Seleccione a entrada desejada com a **tecla de navegação**.

- Prima a **tecla de obtenção de linha**: O número é chamado.

Base
- Prima ***MENU***, seleccione ***Lista Chamadas*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione a entrada desejada com a **tecla de navegação**.
- Prima a **tecla de obtenção de linha**: O número é chamado.

Gravar uma entrada na lista telefónica
Terminal móvel
- Prima a **tecla de navegação ▼**. É mostrada a entrada mais recente,

ou

- Prima ***MENU***, seleccione ***Lista Chamadas*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione a entrada desejada com a **tecla de navegação**.
- Prima ***GRAVAR***, altere o número, se necessário, e prima ***SEGUINT***.
- Digite o nome e confirme com ***GRAVAR***.

Base
- Prima ***MENU***, seleccione ***Lista Chamadas*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione a entrada desejada com a **tecla de navegação**.
- Prima ***GRAVAR***, altere o número, se necessário, e prima ***SEGUINT***.
- Digite o nome e confirme com ***GRAVAR***.

Apagar a lista
- Prima ***MENU***, seleccione ***Lista Chamadas*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Apag. chamadas*** e confirme com ***SELEÇ***.

Voicemail (atendedor da rede)

Tem a possibilidade de enviar as chamadas directamente para o sistema de Voicemail (correio de voz) da sua operadora de rede. Esta função deve estar configurada no seu operador de rede. As mensagens registadas no Voicemail são assinaladas no visor.

Consultar o Voicemail
- Prima e mantenha premida a **tecla 1** para fazer uma chamada para o seu Voicemail e ouvir as mensagens gravadas. Deve programar previamente o número de acesso ao Voicemail (ver o capítulo "**Parametrização do telefone / programar o número de acesso ao Voicemail**").

Funções disponibilizadas pelo operador

O seu telefone permite-lhe fazer chamar um segundo interlocutor durante a comunicação (dupla chamada) através da rede fixa e conversar com os dois interlocutores alternadamente (modo vai-e-vem) ou simultaneamente (conferência a três).
Pode utilizar estas possibilidades em comunicações externas na rede fixa se esses serviços adicionais (dupla chamada / vai-e-vem / conferência a três / sinal de chamada) estiverem activos para a sua ligação è rede analógica. Para mais informações e instruções de utilização dos serviços da rede, contacte o seu operador de rede.

Com serviços adicionais na rede analógica (dependendo do operador):

- Atender ou recusar uma segunda chamada externa
- Chamar um segundo interlocutor (dupla chamada externa)
- Falar alternadamente com cada um dos dois interlocutores (chamada em vai-e-vem)
- Falar com os dois interlocutores ao mesmo tempo (conferência)

Configuração do telefone

O procedimento para fazer a parametrização (configuração) do terminal móvel e da base é em grande parte o mesmo. Será informado nas situações em que seja diferente.

Alterar o código PIN do sistema

O código PIN do sistema é um código secreto de quatro algarismos que se destina a proteger a parametrização do sistema contra acessos não autorizados. O código PIN original do sistema é "0000".

Com o terminal móvel/base em situação de repouso.

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***PIN do sistema*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Introduza o PIN antigo com quatro algarismos (o PIN de origem é “0000”) e confirme com ***OK***.
- Digite o novo PIN do sistema e confirme com ***OK***.
- Repita o novo PIN do sistema para confirmação e prima ***OK***. O novo código PIN do sistema é gravado.

Atenção: Memorize o código PIN do seu telefone! Em caso de esquecimento, será necessária uma intervenção técnica no telefone, que terá de pagar.

Especificar o idioma para a afixação

Pode escolher entre diferentes idioma para as mensagens e informações apresentadas no visor. O alemão é o idioma definido de fábrica.

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Idioma visor*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione o idioma e active-o com ***OK***.

Ajustar o volume da campainha de chamada

- Prima ***MENU***, seleccione ***Áudio*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Volume*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Pode configurar as seguintes funções neste menu:
  - ***Casa***: Seleccione o volume do sinal de chamada para chamadas externas da rede fixa. Se premir ***Desligar*** o sinal de chamada é desactivado, sendo afixado o símbolo correspondente.
  - ***GSM 1***: Seleccione o volume do sinal de chamada para chamadas externas recebidas através de rede GSM 1. Se premir ***Desligar*** o sinal de chamada é desactivado, sendo afixado o símbolo correspondente.
  - ***GSM 2***: Seleccione o volume do sinal de chamada para chamadas externas recebidas através de rede GSM 2. Se premir ***Desligar*** o sinal de chamada é desactivado, sendo afixado o símbolo correspondente.
  - ***Todas chamadas***: Seleccione o volume do sinal de chamada para todas as chamadas. Isso faz com que os ajustes de volume individuais (ver acima) sejam desactivados. Se premir ***Desligar*** o sinal de chamada é desactivado, sendo afixado o símbolo correspondente.
- Todas as alterações devem ser confirmadas com ***OK***.

Se não tiver seleccionado “Desligar” o volume para todas as chamadas, o símbolo “Campainha desligada” pisca no visor.

Seleccionar a melodia para o sinal de chamada

- Prima ***MENU***, seleccione ***Áudio*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Melodia*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Pode configurar as seguintes funções neste menu:
  - ***Casa***: Seleccione a melodia para o sinal de chamada para as chamadas externas recebidas através da rede fixa.
  - ***GSM 1***: Seleccione a melodia para o sinal de chamada para as chamadas externas recebidas através da rede GSM 1.
  - ***GSM 2***: Seleccione a melodia para o sinal de chamada para as chamadas externas recebidas através da rede GSM 2.

- ***Todas chamadas***: Seleccione a melodia para o sinal de chamada para todas as chamadas.Isso faz com que as selecções das melodias individuais (ver acima) sejam desactivadas.

• Todas as alterações devem ser confirmadas com ***OK***.

Definir os sinais de alerta (terminal móvel)

Os sinais de alerta dão-lhe uma informação sonora para determinados eventos:

- Bips das teclas: É emitido um bip sonoro para qualquer acção efectuada numa tecla.
- Bateria Fraca: É emitido um sinal de aviso sonoro quando a bateria está quase esgotada.
- Alcance: Ouve um sinal sonoro no auscultador quando se afasta com o terminal móvel da base se houver o risco da comunicação ser interrompida por estar a atingir o limite do alcance.

• Prima ***MENU***, seleccione ***Áudio*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Seleccione ***Bip das teclas***, ***Bateria fraca*** ou ***Fora de alcance*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Escolha ***Ligar*** ou ***Desligar*** para cada parâmetro e confirme com ***SELEÇ***.

Acertar a data / hora

• Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Seleccione ***Acer. data/hora*** e prima ***SELEÇ***.
• Digite a data do dia no formato indicado, por exemplo, DD/MM/AA (dia/mês/ano) e confirme com ***OK***.
• Digite a hora no formato indicado, por exemplo, HH/MM (horas/minutos) e confirme com ***OK***.

Definir o formato para a data/hora

• Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Seleccione ***Formato hora*** ou ***Formato data*** e prima ***SELEÇ***.
• Seleccione o formato desejado (12h ou 24h para a hora e MM/DD/AA ou DD/MM/AA para a data) e confirme com ***OK***.

Activar o bloqueio automático do teclado (terminal móvel)

Quando o bloqueio do teclado estiver activado, o teclado é automaticamente bloqueado após o decorrido um determinado tempo seleccionado.

• Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Seleccione ***Bloq. teclas*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Escolha uma das durações propostas ou “nunca” e confirme com ***OK***.

Registar um terminal móvel (terminal móvel)

O terminal móvel fornecido com o BTouch já está registado na base. Pode utilizar um máximo de cinco terminais móveis ligados à sua base.

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Gravar*** e confirme com ***OK***.
- Digite o PIN do sistema e confirme com ***OK***.
- Prima a **tecla de colocação em espera** da base durante cerca de 3 segundos. O número interno do terminal móvel registado é mostrado no visor quando este estiver registado.

Desligar um terminal móvel

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Desligar*** e confirme com ***OK***.
- Digite o PIN do sistema e confirme com ***OK***.
- Seleccione o terminal móvel que deseja desligar e confirme com ***SELEÇ***.
- Confirme a pergunta de segurança premindo ***SIM***.

- **Só pode desligar um terminal móvel que não seja o que está a utilizar.**
- **Para desligar todos os terminais móveis registados, prima a tecla de colocação em espera da base durante cerca de 10 segundos. Confirme em seguida a pergunta de segurança premindo *SIM*.**

Definir o processo de marcação.

Pode alterar o processo de marcação consoante as condições da sua ligação.

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Marcação*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Tonalidades*** e confirme com ***SELEÇ***.
  Tonalidade/multifrequências: modo de marcação usual para as ligações analógicas. Impulsos: Pode ser eventualmente necessário no caso de se ligar a um sistema telefónico antigo. Consulte a documentação adequada.

Definir o tempo de flash

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Tempo de flash*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione um dos tempos propostos e confirme com ***OK***.

Ajustar a potência de emissão

Este parâmetro permite reduzir a potência de emissão da base para 25%, sendo o alcance da base e dos terminais reduzida em cerca de 50%.

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Alcance ECO*** e confirme com ***OK***.
- Seleccione ***Alcance máximo*** ou ***Alcance reduz*** e confirme com ***OK***.

Programar o número de acesso ao Voicemail (base)

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Nº de Voicemail*** e confirme com ***OK***.
- Digite o número e confirme com ***OK***.

Desactivar a apresentação de "Mensagem no atendedor da rede" / MWI

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Desact. V/mail*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***SIM*** ou ***NÃO***.

Apenas é desactivada a apresentação do símbolo. O seu operador poderá dar-lhe informações sobre o funcionamento do atendedor da rede.

Reinicializar um terminal móvel ou a base

- Prima ***MENU***, seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Repor a zero*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Digite o PIN do sistema e confirme com ***OK***.
- Confirme a pergunta de segurança premindo ***SIM***.

Durante a reinstalação:

	Reinicialização do terminal móvel	Reinicialização da base
Lista de chamadas	--	Apagada
Lista de repetições	Apagado	Apagada
Lista telefónica (linha fixa)	--	Apagada
Lista telefónica (GSM)	--	Apagada
Mensagens do atendedor	--	Apagadas
Persönliche Ansagen	--	Apagados
Número de acesso Voicemail	--	Reposição a zero
Emparelhamento de telemóveis	--	Apagado

Atendedor

Generalidades

O seu BTouch tem um atendedor digital com uma capacidade para 25 minutos de gravação.
Pode comandar o atendedor a partir da base ou de qualquer terminal móvel registado. Também tem a possibilidade de aceder remotamente ao atendedor protegido por um código PIN a partir de qualquer telefone compatível com DTMF (Marcação por impulsos).

Pode um de dois modos de utilização:
- Atendedor-gravador
- Apenas atendedor

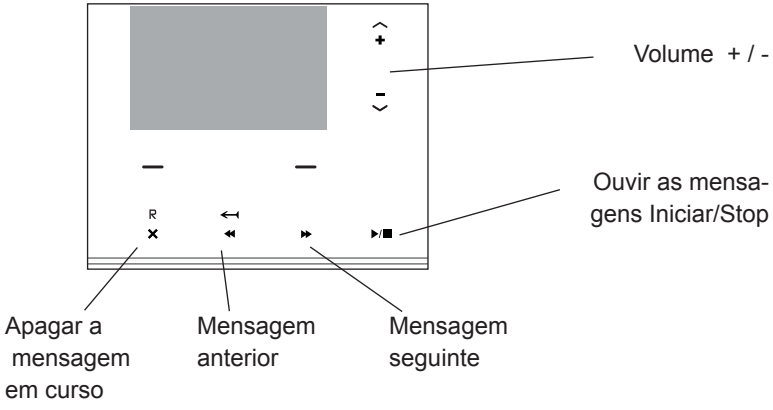
O BTouch é entregue com um anúncio por defeito para cada modo de utilização. O atendedor está assim imediatamente operacional. No modo “Atendedor-gravador”, o aparelho passa automaticamente para o modo “Apenas atendedor” quando a capacidade máxima de gravação é atingida.

Um símbolo no visor indica que o atendedor de chamadas está activado.

A reinicialização /reposição a zero da base apaga todos os anúncios que tenha registado e todas as mensagens gravadas.

Comandar o atendedor a partir da base

Além da capacidade de controlar através do menu, pode controlar funções importantes do atendedor de chamadas através de teclas.



Activar ou desactivar o atendedor de chamadas

- Prima ***MENU***, seleccione ***Atendedor*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Atend Lig/Des*** e prima ***SELEÇ***.
- Seleccione a opção desejada e confirme com ***OK***.

Editar os anúncios

Gravar novos anúncios

- Prima ***MENU***, seleccione ***Atendedor*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Anúncio*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Gravar*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Apenas atender*** ou ***Atender/Gravar*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Dite o texto do seu anúncio para o microfone do terminal móvel ou da base quando tal lhe for solicitado.
- Prima ***FIM*** para concluir a gravação. Ouvirá em seguida o seu anúncio para que o possa controlar, após o que estará imediatamente disponível.
  Pode apagar o texto gravado durante a sua reprodução (***Apagar***).

Ouvir /apagar os anúncios

- Prima ***MENU***, seleccione ***Atendedor*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Anúncio*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Ouvir*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Apenas atender*** ou ***Atender/Gravar*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Ouvirá os anúncios existentes. Pode interromper a difusão premindo ***STOP***.
- Prima ***APAGAR***. O anúncio é apagado. É restabelecido o anúncio por defeito (de fábrica).

Ouvir/apagar as mensagens

As novas mensagens recebidas são assinaladas por uma informação no visor. O número do chamador é gravado na lista de chamadas, se tiver sido transmitido. Também é apresentada a data e a hora para cada mensagem.

Ouvir as novas mensagens

- Prima ***MENU***, seleccione ***Atendedor*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Ouvir mensagem*** e confirme com ***SELEÇ***. Ouvirá as novas mensagens pela ordem em que foram recebidas.
- Durante a reprodução das mensagens, tem as seguintes opções:
  2 - Terminar a leitura
  4 - Repetir a mensagem em curso (durante a sua escuta)

5 - Apagar a mensagem que está a ouvir
6 - Passar para a mensagem seguinte

Apagar mensagens
Para apagar todas as mensagens antigas (já ouvidas):
- Prima ***MENU***, seleccione ***Atendedor*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Apagar antigas?*** e prima ***SELEÇ***.
- Confirme a pergunta de segurança premindo ***SIM***.

Gravar um memorando
- Prima ***MENU***, seleccione ***Atendedor*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Gravar memo*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Dite o memorando e confirme com ***FIM***.

Um memorando será tratado como uma mensagem.

Ouvir as mensagens recebidas na base
A escuta é feita no altifalante da base.

Pode ouvir as mensagens recebidas na base se tiver activado esta função em "Parâmetros".

Retomar uma comunicação
Pode interceptar uma comunicação já atendida pelo atendedor.
- Prima a **tecla de obtenção de linha** correspondente.

Configuração do atendedor
- Prima ***MENU***, seleccione ***Atendedor*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
- Pode configurar as seguintes funções neste menu:
  - ***Atend Lig/Des***
  - ***Modo atender***: Seleccione o modo de funcionamento do atendedor: Gravador ou apenas atendedor.
  - ***Anúncio***
  - ***Atraso atender***: Seleccione 2, 4, 6 ou 8 toques de campainha ou o modo económico.
  - ***Duraç. gravação***: Defina o tempo máximo de gravação para cada mensagem. Seleccione 30s, 60s, 120s ou "ilimitado."

- ***Filtr chamadas***: Seleccione se deseja ou não activar a escuta das chamadas recebidas na base.
- ***Acesso remoto***
- ***Idioma de voz***: Francês, Alemão ou Italiano à escolha.
- ***Alerta mensagem***: Pode activar ou desactivar o sinal sonoro de aviso de novas mensagens.

• Todas as alterações devem ser confirmadas com ***OK***.

Interrogação remota / configuração remota do atendedor de chamadas

• O acesso remoto só é possível se essa função estiver activada.
• Note que o telefone externo utilizado deve ser capaz de enviar sinais de marcação por tonalidades (DTMF) durante a comunicação

Activar / desactivar o acesso remoto

• Prima ***MENU***, seleccione ***Atendedor*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Seleccione ***Parâmetros*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Seleccione ***Acesso remoto*** e confirme com ***SELEÇ***.
• Seleccione se deseja activar ou desactivar o acesso remoto. Quando activar o acesso remoto, ser-lhe-á pedido que introduza um código PIN (que deve ser diferente de “0 0 0 0”).
Este código deve ser introduzido para cada acesso remoto para aceder ao atendedor.
• Seleccione a opção desejada e confirme com ***GRAVAR***.

Utilizar o acesso remoto

• Marque o número do seu telefone.
• **Quando o atendedor de chamadas está desactivado**, responde depois de 10 toques de chamada o anúncio para **apenas atendedor**. Prima a **tecla Estrela** durante o anúncio. Digite o seu código PIN para acesso remoto.
• **Quando o atendedor de chamadas está activado**, responde com o anúncio depois do número de toques de chamada especificado. Prima a **tecla Estrela** durante o anúncio. Digite o seu código PIN para acesso remoto.

A chamada é desligada após três tentativas sem êxito.

• Prima:
2 para ouvir as mensagens
7 para ligar o atendedor
9 para desligar atendedor
• Ao ouvir as mensagens têm as seguintes opções:
2 Terminar a leitura

4 Repetir a mensagem em curso (durante a sua escuta).
Prima duas vezes para ouvir a mensagem anterior
5 Apagar a mensagem que está a ouvir
6 Passar para a mensagem seguinte
7 Activar o atendedor
9 Desactivar o atendedor

No modo económico, a recepção de novas mensagens no atendedor de chamadas é indicada por dois toques de chamada. Se não houver novas mensagens, a chamada é atendida depois de seis toques de chamada. Pode assim verificar a existências de novas mensagens sem necessidade de estabelecer uma comunicação.

Anexo

Informações importantes sobre a utilização da bateria

- Utilize unicamente a bateria fornecida ou modelos de baterias um tipo aprovado. Apenas a capacidade mínima especificada para a bateria (750 mAh) garante a autonomia (tempo de espera em conversação) e tempo de carregamento indicado para os terminais móveis. O terminal móvel é fornecido com uma bateria. Dirija-se ao seu vendedor para obter baterias de substituição. A utilização de outros tipos de baterias ou pilhas não recarregáveis pode ser perigosa e perturbar o funcionamento do aparelho, podendo mesmo danificá-lo. Por razões óbvias, o fabricante não assume qualquer responsabilidade em tais casos.
- A bateria aquece durante e carga. Trata-se de uma situação normal e sem perigo.
- Não utilize carregadores para bases de outros fabricantes: esses carregadores podem danificar a bateria e o telefone.
- Não mergulhe a bateria em água e não atire para o fogo.
- Não desmonte a bateria: o electrólito cáustico poderia derramar-se.
- Depois de ter instalado a bateria, o visor só mostra a seu nível de cargas efectivo depois de feito um ciclo de carga completo.
- As novas baterias só atingem a sua capacidade de carga total depois de vários ciclos de carga/descarga.
- Pode voltar a colocar o terminal móvel na base após cada chamada. Uma gestão automática permite fazer uma carga perfeita e suave da bateria qualquer que seja o seu nível de carga. Não remova a bateria do terminal móvel sem motivo, porque isso pode alterar o processo ideal de carregamento. Pode melhorar a capacidade da bateria utilizada deixando que descarregue totalmente e fazendo em seguida uma sequência de carga completa depois de uma utilização prolongada.
- Não provoque um curto-circuito nas baterias (perigo). Evite especialmente os curtos-circuitos acidentais durante o armazenamento ou transporte, que podem ser provocados, por exemplo, por um molho de chaves, placas de metal ou objectos semelhantes, e certifique-se de que a bateria não entra em contacto com materiais gordurosos. Assim, deverá manter as baterias numa embalagem isolada quando não estiverem em serviço num terminal móvel. Evite tocar nos contactos da bateria com objectos gordurosos.

Quadro com os caracteres disponíveis (para entradas na lista telefónica)

Tecla Carácter (maiúsculas)

1	[Leerschritt] 1 @ _ # = < > ( ) & £ $ ¥ € [ ] { } ¤ §
2	A B C 2 Ä À Á Â Ã Å Æ Ç
3	D E F 3 È É Ë Ê Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ì Í Î Ï İ Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ö Ò Ó Ô Õ Ø Ñ
7	P Q R S 7 β Ş Π Θ Σ
8	T U V 8 Ü Ù Ú Û
9	W X Y Z 9 Ý Ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! ¡ ? ¿ * + - % \ ^ ~ |

Tecla Carácter (minúsculas)

1	[Leerschritt] 1 @ _ # = < > ( ) & £ $ ¥ € [ ] { } ¤ §
2	a b c 2 ä à á â ã å æ ç
3	d e f 3 è é ë ê Δ Φ
4	g h i 4 ì í î ï ß Γ
5	j k l 5 Λ
6	m n o 6 ö ò ó ô õ ø ñ
7	p q r s 7 β ş Π Θ Σ
8	t u v 8 ü ù ú û
9	w x y z 9 ý ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! ¡ ? ¿ * + - % \ ^ ~ |

Pode alternar entre os diferentes modos utilizando a tecla “estrela”:

- Maiúsculas (ABC)
- Minúsculas (abc)
- 1ª letra em maiúscula (Abc)

Utilização de adaptadores para comunicações telefónicas por Internet/cabo através da porta analógica

Ao utilizar um telefone analógico ligado à porta analógica de um adaptador de telefone por Internet ou por cabo, algumas funcionalidades descritas (incluindo a identificação do número do chamador) podem não funcionar como é a norma para uma ligação à rede fixa. O seu BTouch não tem qualquer avaria.

Várias razões podem ser a causa da perturbação de certas funcionalidades:

- O operador do serviço telefónico via Internet ou por cabo não fornece a funcionalidade em questão através da sua linha telefónica por Internet/cabo.
- O adaptador utilizado para a conversão do sistema telefónico via Internet/cabo para os telefones analógicos (normalmente fornecido pelo operador) não consegue transferir a funcionalidade para os telefones ligados ou não está em conformidade com o plano analógico.

Caso encontre esse tipo de disfunções, ensaie, se possível, o BTouch numa ligação à rede analógica fixa e/ou contacte o seu fornecedor de serviços telefónicos por Internet/cabo para esclarecer essa questão.

Manutenção

O seu telefone é um produto que satisfaz elevadas exigências em termos de design e de fabrico, pelo que deve ser tratado com cuidado.

Para limpar o telefone, limpe primeiro o aparelho com um pano anti-estático ou uma camurça ligeiramente humedecida e seque-o com um pano seco.

Eliminação (protecção do ambiente)

No fim da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Entregue-o num ponto de recolha para processamento de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, no manual do utilizador e/ou na embalagem, indica estas condições para a eliminação.

Quando o aparelho é entregue num centro de tratamento, alguns dos seus materiais podem ser reciclados. Permitindo a reutilização de determinados elementos ou matérias-primas dos produtos utilizados, dá uma contribuição essencial para a protecção do ambiente. Contacte as autoridades locais para obter informações adicionais sobre os pontos de recolha mais próximos.

Eliminação das baterias NiMH

A lei exige a recolha selectiva das pilhas e baterias usadas. Estas não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos. Para eliminar as baterias, cumpra os regulamentos em vigor localmente. Entregue-as num ponto de reciclagem.
As baterias são recicladas, porque podem conter níquel-cádmio (Ni-Cd), chumbo (Pb), cádmio (Cd) ou mercúrio (Hg).

A reciclagem das baterias é indicada pelos seguintes símbolos:

Garantia

O seu produto está coberto a partir da data de aquisição por uma garantia em conformidade com as disposições legais em vigor no país em que o adquiriu.
Para poder comprovar a data de aquisição do seu aparelho, guarde cuidadosamente o talão de caixa ou o cartão da garantia que deverá ter sido devidamente preenchido pelo responsável do ponto de venda. Durante o prazo da garantia, quaisquer defeitos de fabrico ou que possam ser detectados no material serão corrigidos gratuitamente. Este serviço de garantia assumirá a forma de uma reparação ou troca do aparelho com defeito, à escolha do fornecedor.
Estão excluídos da garantia os consumíveis (por exemplo, a bateria), os defeitos que apenas reduzam de modo insignificante o valor ou a capacidade de utilização do aparelho e os danos causados por uma utilização indevida do aparelho, pelo desgaste ou qualquer intervenção de terceiros.
A responsabilidade por quaisquer danos decorrentes da utilização, falha ou defeito de um produto, incluindo a responsabilidade por danos monetários, está expressamente excluída desta garantia.
Para qualquer serviço de garantia pretendido, entre em contacto com o ponto venda no qual adquiriu o seu telefone.

Certificação e conformidade

Este telefone analógico DECT satisfaz os requisitos fundamentais da Directiva R&TTE 1999/5/CEE para os equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações e destinados a serem ligados e a funcionarem no país em que foram comercializados
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada no seguinte site:
www.swissvoice.net.

CE A conformidade do telefone com a directiva acima mencionada é certificada pela marca CE no telefone.

swissvoice

Warranty Certificate

Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel, Garantibevis, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:	(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):
serial number:	(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):
dealer's stamp:	(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
dealer's signature:	(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):
date of purchase:	(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):

Internet:
www.swissvoice.net

© Swissvoice SA 2011
20406267xx_ba_a0
SV 20406267

Photo may differ from the actual product.